



Washington Office of Superintendent of  
**PUBLIC INSTRUCTION**

إشعار الضمانات الإجرائية للتعليم  
الخاص للطلاب وأسرهـم

# إشعار الضمانات الإجرائية للتعليم الخاص للطلاب وأسرهم

المتطلبات بموجب الجزء ب من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة، واللوائح الفيدرالية وقواعد الولاية التي تحكم التعليم الخاص

أكتوبر 2023

د. تانيا ماي  
المشرف العام المساعد للتعليم الخاص

أعدته:

• التعليم الخاص

360-725-6075 | [speced@k12.wa.us](mailto:speced@k12.wa.us)



Washington Office of Superintendent of  
**PUBLIC INSTRUCTION**

## جدول المحتويات

6	معلومات عامة
6	إشعار الضمانات الإجرائية
6	إشعار كتابي مسبق
7	اللغة الأصلية
7	البريد الإلكتروني
7	موافقة ولي الأمر - التعريف
8	موافقة ولي الأمر - المتطلبات
8	الموافقة على التقييم المبدئي
8	القواعد الخاصة للتقييم المبدئي لمن هم تحت وصاية الولاية
8	موافقة ولي الأمر على الخدمات المبدئية وإلغاء الموافقة على الخدمات المستمرة
9	موافقة ولي الأمر على إعادة التقييم
9	توثيق الجهود المعقولة للحصول على موافقة ولي الأمر
9	معلومات أخرى متعلقة بالموافقة
9	التقييمات التعليمية المستقلة
10	التعريفات
10	حق ولي الأمر في إجراء التقييم التعليمي المستقل (IEE) على النفقة العامة
10	التقييمات التي ييهاها ولي الأمر
10	طلبات التقييم من قضاة القضاء الإداري (ALJ)
10	معايير المنطقة التعليمية
10	تعريفات المعلومات السرية
11	معلومات التعريف الشخصي
11	إشعار إلى ولي الأمر
11	حقوق الوصول
11	سجل الوصول
12	السجلات عن أكثر من طفل
12	قائمة بأنواع المعلومات ومواقعها
12	الرسوم
12	تعديل السجلات بناءً على طلب ولي الأمر
12	فرصة الحصول على جلسة استماع وإجرائها ونتائجها
12	موافقة الإفصاح عن معلومات التعريف الشخصي
13	ضمانات معلومات التعريف الشخصي
13	إتلاف المعلومات وإبقائها وتخزينها
13	إجراءات حل نزاعات التعليم الخاص
13	الوساطة
13	عام
14	حياد الوسيط
14	الحلول المتوصل إليها في الوساطة
14	الاختلافات بين التحقيقات في شكاوى التعليم الخاص المقدمة للولاية والشكاوى القانونية
14	إجراءات الشكاوى المقدمة للولاية
14	تقديم شكوى
15	التحقيق في الشكوى
15	التحقيق والتمديد الزمني والقرار المكتوب
15	سبل الانتصاف من الشكوى
15	شكاوى التعليم الخاص المقدمة للولاية والشكاوى القانونية
15	إجراءات الشكاوى القانونية
16	عام
16	تقديم شكوى
16	الإشعار المطلوب قبل جلسة الاستماع على طلبات الشكاوى القانونية

16	كفاية طلب جلسة الاستماع.....
16	تعديل طلب جلسة الاستماع.....
16	رد المنطقة التعليمية على طلب الشكوى القانونية.....
17	رد الطرف الآخر على طلب الشكوى القانونية.....
17	نماذج الاستمارات.....
17	تنسيب الطالب بينما الشكوى القانونية معلقة.....
17	عملية الحل.....
17	اجتماع الحل.....
18	فترة الحل.....
18	تعديلات على فترة الحل المقدرة بثلاثين يوماً تقريباً.....
18	اتفاق التسوية المكتوب.....
18	فترة مراجعة الاتفاق.....
19	الشكاوى القانونية المحايدة.....
19	عام.....
19	قاضي القضاء الإداري (ALJ).....
19	موضوع الشكوى القانونية.....
19	الإطار الزمني لطلب عقد جلسة استماع.....
19	استثناءات على الإطار الزمني.....
19	حقوق جلسة الاستماع.....
19	عام.....
20	الإفصاح عن معلومات إضافية.....
20	حقوق ولي الأمر في جلسات الاستماع.....
20	الأطر الزمنية وملائمة جلسات الاستماع.....
20	قرارات جلسة الاستماع.....
20	قرار قاضي القضاء الإداري (ALJ).....
20	المادة التفسيرية.....
20	طلب منفصل لطلب شكوى قانونية.....
21	نقل النتائج والقرار إلى الهيئة الاستشارية والجمهور العام.....
21	القرار النهائي: الاستئناف.....
21	الدعوى المدنية، بما في ذلك الفترة الزمنية لتقديمها.....
21	عام.....
21	المهلة الزمنية.....
21	إجراءات إضافية.....
21	القاعدة التفسيرية.....
21	أتعاب المحاماة.....
21	عام.....
22	منح الأتعاب.....
22	الإجراءات التأديبية للطلاب المؤهلين للتعليم الخاص.....
22	سلطة طاقم عمل المدرسة.....
23	الحكم في كل حالة على حدة.....
23	عام.....
23	تغيير التنسيب بسبب عمليات الفصل التأديبي.....
23	إشعار.....
23	الخدمات.....
24	إثبات إظهار الإعاقة.....
24	إثبات أن السلوك كان إظهاراً لإعاقة الطفل.....
24	السلطة الإضافية.....
24	الظروف الخاصة.....
24	التعريفات.....
25	تحديد المكان التعليمي.....
25	استئناف قرارات التنسيب وإثباتات إظهار الإعاقة (إجراءات الشكاوى القانونية للتأديب).....

25	سلطة قاضي القضاء الإداري (ALJ).....
25	التنسيب أثناء الشكاوى القانونية المعجلة.....
26	إجراءات حماية الطلاب غير المؤهلين بعد للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به.....
26	عام.....
26	الأساس المعرفي للمسائل التأديبية.....
26	الاستثناءات.....
26	الشروط السارية في حالة عدم وجود أساس معرفي.....
26	الإحالة إلى سلطات تنفيذ القانون والسلطات القضائية واتخاذها إجراءات.....
27	نقل السجلات.....
	متطلبات التنسيب من جانب واحد بواسطة أولياء أمور الطلاب في المدارس الخاصة على النفقة العامة عند إصدار
27	التعليم العام الملائم المجاني "FAPE".....
27	التعويض مقابل التنسيب في مدرسة خاصة.....
27	حدود التعويضات.....
37	المصادر.....
37	إشعار قانوني.....

## معلومات عامة

يتطلب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) Individuals with Disabilities Education Act لعام 2004- الذي يعني بتعليم الطلاب ذوي الإعاقة - من المدارس تزويدك أنت -ولي أمر الطالب ذي الإعاقة أو الإعاقة المشتبه بها- بإشعار ينطوي على تفسير كامل للحقوق المتاحة لك بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة "IDEA" وقانون اللوائح الفيدرالية Code of Federal Regulations الخاص بوزارة U.S. Department of Education. يشرف Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI) على قواعد الولاية التي تحكم توفير التعليم الخاص، وتوجد هذه القواعد في الفصل 392-172A من قانون Washington Administartion Code (WAC). يتوافق هذا المستند مع نموذج إشعار الضمانات الإجرائية للتعليم " Notice of Special Education Procedural Safeguards" الصادر عن وزارة التعليم الأمريكية، والذي تمت مراجعته في يونيو 2009.

هذا الإشعار للوالدين والوالدين البديلين والطلاب البالغين. تنطبق الإشارة إلى "أنت" أو "ولي الأمر" أو "طفلك" أيضاً على الوالدين البديلين والطلاب البالغين. الإشارة في هذا الإشعار إلى "المنطقة التعليمية" أو "المنطقة" تشمل المدارس المستقلة والوكالات العامة الأخرى، مثل مناطق الخدمات التعليمية ووكالات الخدمات التعليمية.

تتوفر معلومات إضافية حول خدمات التعليم الخاص وهذه الضمانات الإجرائية من خلال الاتصال بمدير التعليم الخاص بالمنطقة التعليمية المحلية، أو مركز الولاية لتدريب أولياء الأمور والمعلومات، أو Partnerships for Action Voices for Empowerment (Washington Pave) أو من خلال مكتب المشرف على التعليمات العامة "OSPI". يحتفظ مكتب المشرف على التعليمات العامة "OSPI" بصفحة ويب تتناول التعليم الخاص بالمكتب - التعليم الخاص. كما يوجد بمكتب المشرف على التعليمات العامة "OSPI" مشرف برامج ومنسقون بين أولياء أمور التعليم الخاص والمجتمع لمساعدتك في أسئلتك حول برنامج التعليم الخاص لطفلك. يمكنك التواصل مع مكتب المشرف على التعليمات العامة "OSPI"، التعليم الخاص على رقم 360-725-6075، أو خدمة الهاتف النصي 664-3631-360، أو البريد الإلكتروني للتعليم الخاص بمكتب المشرف على التعليمات العامة.

### إشعار الضمانات الإجرائية

#### 34 CFR §300.504; WAC 392-172A-05015

ينبغي أن تعطيك منطقتك التعليمية نسخة من هذا الإشعار مرة كل عام دراسي، وعند إحالتك الأولية أو طلبك للتقييم، أو عند استلام المنطقة التعليمية لشكوتك الأولى الخاصة بالتعليم الخاص للولاية في العام الدراسي، أو عند استلام المنطقة التعليمية لطلبك الأول للشكوى القانونية في العام الدراسي، أو عند اتخاذ قرار بعمل إجراء تأسيسي يشكل تغييراً في التنسيب، وبناءً على طلبك.

يشمل إشعار الضمانات الإجرائية للتعليم الخاص القائم شرحاً كاملاً لجميع الضمانات الإجرائية ذات الصلة بتنسيب طفلك من جانب واحد في مدرسة خاصة على النفقة العامة، وإجراءات شكاوى التعليم الخاص المقدمة للولاية، والموافقة المسبقة، والضمانات الإجرائية الواردة في الجزء الفرعي "هـ" من الجزء ب من لوائح قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة، وأحكام سرية المعلومات الواردة في الجزء الفرعي "و" من لوائح قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة. يجوز للمناطق التعليمية استخدام هذا الإشعار أو تقديم إشعارهم الخاص بالضمانات الإجرائية للتعليم الخاص إلى أولياء الأمور.

### إشعار كتابي مسبق

#### 34 CFR §300.503; WAC 392-172A-05010

يجب أن تزودك المنطقة التعليمية بمعلومات مكتوبة حول أهمية القرارات التي تؤثر على برنامج التعليم الخاص لطفلك، وهو ما يطلق عليه اسم إشعار كتابي مسبق "PWN" "Prior Written Notice" وهو مستند يعكس القرارات المتخذة في اجتماع ما أو بواسطة المنطقة التعليمية رداً على طلب قدمته يطلب من المنطقة التعليمية أن ترسل إليك إشعار كتابي مسبق بعد اتخاذ قرار، ولكن قبل تنفيذه. تتعلق هذه القرارات بالمقترحات أو الرفض لبدء أو تغيير تعريف أو تقييم أو تنسيب أو توفير تعليم عام مناسب مجاني لطفلك.

يجب أن يشمل الإشعار الكتابي المسبق ما يلي:

- الإجراء الذي تقترحه المنطقة التعليمية أو ترفضه اتخاذها.
- السبب في اقتراح أو رفض المنطقة التعليمية لاتخاذ الإجراء.
- وصف لأي اختيارات أخرى اعتبرها فريق برنامج التعليم الفردي "Individualized Education Program" (IEP) وأسباب رفض تلك الخيارات.
- وصف لكل إجراء تقييمي أو اختبار أو تسجيل أو تقرير تم استخدامها أساساً لهذا الإجراء.
- وصف لأي عوامل أخرى ذات صلة بالإجراء.
- وصف لأي إجراء تقييمي تقترح المنطقة التعليمية اتخاذه للتقييم المبدئي وأي إعادة تقييم.
- بيان بأن الوالدين محميين بموجب الضمانات الإجرائية المحددة في هذا الكتيب.

- كيف يمكنك الحصول على نسخة من كتيب الإشعار بالضمانات الإجرائية أو إدراج نسخة من هذا الكتيب إذا لم يتم إرسال واحدًا إليك.
- مصادر الاتصال للحصول على المساعدة في فهم هذه الضمانات الإجرائية.

أمثلة على وقت تلقيك إشعار كتابي مسبق:

- عندما ترغب المنطقة التعليمية في تقييم طفلك أو إعادة تقييمه، أو إذا كانت ترفض تقييمه أو إعادة تقييمه.
  - إذا تم تغيير برنامج التعليم الفردي لطفلك أو تنسيبه.
  - إذا طلبت تغييرًا ورفضت المنطقة التعليمية تنفيذه.
  - إذا قدمت للمنطقة التعليمية إشعارًا كتابيًا بأنك تلغي موافقتك بأ يتلقى طفلك خدمات التعليم الخاص.
- يجب أن يكون الإخطار الكتابي المسبق بلغة مفهومة للجمهور العامة ومقدم بلغتك الأصلية أو أي من طرق التواصل التي تستخدمها، ما لم يكن من الواضح أنه لا يمكن القيام بذلك. إذا كانت لغتك الأصلية أو طرق التواصل الأخرى ليست لغة مكتوبة، يجب أن تتخذ المنطقة الأصلية خطوات لضمان أن: (1) الإشعار مترجم شفهيًا أو بطريقة أخرى إلى لغتك الأصلية أو طرق التواصل الأخرى. (2) أنك تفهم محتوى الإشعار. (3) أنه يوجد دليل كتابي بأن المتطلبين (1) و(2) قد تم الإيفاء بهما.

## اللغة الأصلية

### 34 CFR §300.29; WAC 392-172A-01120

يُقصد باللغة الأصلية - عند استخدامها فيما يخص فرد متعلم للغة الإنجليزية- ما يلي:

1. اللغة المستخدمة عادةً بواسطة هذا الشخص، أو في حالة كان هذا الشخص طفلاً، فهي اللغة التي يستخدمها والدا الطفل عادةً.
2. اللغة المستخدمة عادةً بواسطة الطفل في المنزل أو بيئة التعلم، في حالة التواصل المباشر مع الطفل بجميع أشكاله (بما في ذلك تقييم الطفل).

بالنسبة للشخص المصاب بالعمى أو الصمم أو ضعف السمع، أو بالنسبة للشخص الذي ليس له لغة مكتوبة، تكون طريقة التواصل هي ما يستخدمه هذا الشخص عادةً (مثل لغة الإشارة أو طريقة برايل للقراءة، أو التواصل الشفهي).

## البريد الإلكتروني

### 34 CFR §300.505; WAC 392-172A-05020

إذا كانت منطقتك التعليمية تقدم لأولياء الأمور خيار تلقي الوثائق عن طريق البريد الإلكتروني، يحق لك اختيار تلقي ما يلي عبر البريد الإلكتروني:

1. إشعار كتابي مسبق
2. إشعار الضمانات الإجرائية للتعليم الخاص
3. الإشعارات المتعلقة بطلبات الشكاوى القانونية.

## موافقة ولي الأمر – التعريف

### 34 CFR §300.9; WAC 392-172A-01040

يُقصد بالموافقة:

1. أنه تم إعلامك بشكل كامل بلغتك الأصلية أو بطريقة تواصل أخرى (مثل لغة الإشارة أو طريقة برايل للقراءة أو التواصل الشفهي) بكل المعلومات حول الإجراء الذي تعطي موافقتك عليه.
2. أنك تفهم وتوافق كتابةً على هذا الإجراء، وتصف الموافقة هذا الإجراء وتذكر السجلات (إن وجدت) التي سيتم نشرها وإلى من سيتم نشرها.
3. أنك تفهم بأن الموافقة طوعية من جانبك، وأن لك الحق في سحب موافقتك في أي وقت.

إذا كنت ترغب في إلغاء موافقتك بعد أن بدأ طفلك في تلقي خدمات التعليم الخاص، يجب أن تلغيها كتابيًا. إن سحبك للموافقة لا ينفي (يلغي) إجراءً بدأ بالفعل بعد منح موافقتك وقبل سحبك إياها. بالإضافة إلى ذلك، لا يُطلب من المنطقة التعليمية تعديل (تغيير) سجلات طفلك التعليمية لإزالة أي مرجع لتلقي طفلك لخدمات التعليم الخاص.

# موافقة ولي الأمر – المتطلبات

## 34 CFR §300.300; WAC 392-172A-02000

## WAC 392-172A-03000

### الموافقة على التقييم المبدئي

لا يحق لمنطقتك التعليمية إجراء تقييم مبدئي لطفلك لتحديد ما إذا كان مستحقاً لتلقي التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به، ما لم تقدم لك إشعاراً كتابياً مسبقاً يصف أنشطة التقييم المقترحة وتحصل على موافقتك المسبقة المكتوبة. يجب أن تبذل المنطقة التعليمية جهوداً معقولة للحصول على موافقتك المسبقة على التقييم المبدئي لتقرير ما إذا كان طفلك مؤهلاً للتعليم الخاص أو لا.

إن موافقتك على التقييم المبدئي لا تعني أنك قد منحت موافقتك للمنطقة التعليمية لتبدأ تقديم التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به إلى طفلك. كما يجب على المنطقة التعليمية الحصول على موافقتك لتقديم الخدمات المرتبطة به للمرة الأولى.

إذا كان طفلك مسجلاً بمدرسة عامة أو كنت تسعى لتسجيله بمدرسة عامة ورفضت تقديم موافقتك، أو تعذر عليك الرد على طلب تقديم موافقتك على التقييم المبدئي، يجوز لمنطقتك التعليمية - ولكنها ليست مطالبة بذلك - أن تحاول الحصول على موافقتك باستخدام الوساطة أو إجراءات الشكاوى القانونية، كما هو محدد لاحقاً في هذا الإشعار. لن تنتهك منطقتك التعليمية التزاماتها لتحديد مكان طفلك أو تصنيفه أو تقييمه إذا لم تنتد إجراءات تقييم لطفلك في هذه الظروف.

### القواعد الخاصة للتقييم المبدئي لمن هم تحت وصاية الولاية

إذا كان طفلك تحت وصاية الولاية ولا يعيش معك، فلا تحتاج المنطقة التعليمية للحصول على موافقتك على إجراء التقييم المبدئي لتحديد ما إذا كان طفلك يحتاج إلى التعليم الخاص أو لا في الحالات التالية:

1. عدم تمكن المنطقة التعليمية من العثور عليك على الرغم من الجهود المعقولة المبذولة للقيام بهذا.
2. تم إلغاء حقوقك كولي أمر بموجب قانون الولاية.
3. أسند قاض الحق في اتخاذ قرارات تعليمية لفرد آخر بخلافك وهذا الشخص قد وافق على إجراء التقييم المبدئي.

يُقصد بمن هم تحت وصاية الولاية-كما هو مستخدم في قانون تعليم ذوي الإعاقة "IDEA"- الأطفال في الحالات التالية:

1. الطفل المتبني الذي لم يتم وضعه مع والد بالتبني.
2. الطفل الذي يعتبر تحت وصاية الولاية بموجب قانون ولاية واشنطن.
3. الطفل الذي تحت وصاية إدارة الأطفال والشباب والأسر أو غيرها من وكالات رعاية الطفل العامة بالولاية.

لا يشمل من هم تحت وصاية الولاية الطفل المتبني الذي لديه والد بالتبني.

### موافقة ولي الأمر على الخدمات المبدئية وإلغاء الموافقة على الخدمات المستمرة

يجب على منطقتك التعليمية أن تبذل جهوداً معقولة للحصول على موافقتك الكتابية المسبقة، وأن تحصل على موافقتك الكتابية المسبقة قبل تقديم التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به لطفلك للمرة الأولى.

إذا لم ترد على طلب تقديم موافقتك لنتلقى طفلك التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به للمرة الأولى، أو إذا رفضت منح هذه الموافقة، فقد لا تستخدم منطقتك التعليمية إجراءات الوساطة من أجل محاولة الحصول على موافقتك أو قد لا تستخدم إجراءات الشكاوى القانونية للحصول على حكم بتقديم التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به قاضي القضاء الإداري لتقديم التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به إلى طفلك.

إذا رفضت أو لم ترد على طلب منح موافقتك على تلقي طفلك للتعليم الخاص والخدمات المرتبطة به للمرة الأولى، فقد لا تقدم المنطقة التعليمية إلى طفلك التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به. في هذا الموقف، فإن المنطقة التعليمية:

1. لا تنتهك مطلب توفير التعليم العام الملائم المجاني "FAPE" إلى طفلك بسبب تعذر توفير تلك الخدمات إليه.
2. غير مطلوب منها عقد اجتماع خطة التعليم الفردي "IEP" أو وضع خطة تعليم فردي "IEP" لطفلك من أجل التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به، والذي من أجله تم طلب موافقتك.

، ما إن تقدم موافقتك الكتابية على تلقي طفلك التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به، وتبدأ المنطقة التعليمية بتقديم خدمات التعليم الخاص: سيظل طفلك مستحقاً لتلقي هذه الخدمات حتى

1. يتم إعادة تقييمه وتبين أنه لم يعد مؤهلاً لخدمات التعليم الخاص.
2. يتخرج بديبلومة مدرسة ثانوية عادية.
3. يصل إلى سن الحادية والعشرين (أو إذا بلغ طفلك سن الحادية والعشرين بعد 31 أغسطس، فهو مؤهل للخدمات حتى نهاية العام الدراسي).



4. تزود المنطقة التعليمية بإبطال كتابي لموافقتك على استمرار تقديم خدمات التعليم الخاص.

إذا أبطلت موافقتك كتابيًا على استمرار تقديم الخدمات بعد أن بدأت المنطقة التعليمية تقديم خدمات التعليم الخاص، يجب أن تقدم المنطقة التعليمية إليك/شعار كتابي مسبق قبل أن تتوقف عن تقديم الخدمات لطفلك بوقت معقول. سوف يتضمن الإشعار الكتابي المسبق التاريخ الذي ستوقف فيه المنطقة التعليمية عن تقديم الخدمات إلى طفلك وستخطر ببالها:

1. لا تنتهك مطلب توفير التعليم العام الملائم المجاني "FAPE" إلى طفلك بسبب تعذر توفير تلك الخدمات إليه.
2. غير مطلوب منها عقد اجتماع خطة التعليم الفردي "IEP" أو وضع خطة تعليم فردي "IEP" لطفلك من أجل خدمات التعليم الخاص.

يجوز للمنطقة التعليمية عدم استخدام الشكاوى القانونية لإبطال إلغائك المكتوب، أو استخدام إجراءات الوساطة للحصول على موافقتك في الاستمرار في تقديم خدمات التعليم الخاص إلى طفلك. وبعد أن تتوقف المنطقة التعليمية عن تقديم خدمات التعليم الخاص إلى طفلك، لم يعد طفلك يُعتبر أنه مؤهلاً لخدمات التعليم الخاص ويخضع إلى نفس المتطلبات التي تنطبق على جميع الطلاب. يجوز لك أنت أو الآخرين ممن هم على دراية بطفلك -بما فيهم المنطقة التعليمية - إحالة الطفل للتقييم المبدي في أي وقت بعد فسخ موافقتك على تلقي طفلك للتعليم الخاص.

### موافقة ولي الأمر على إعادة التقييم

إذا كان من المقرر إجراء اختبار جديد كجزء من إعادة تقييم طفلك، فيجب على منطقتك التعليمية الحصول على موافقتك المسبقة قبل أن تعيد تقييم طفلك، ما لم تتمكن منطقتك التعليمية من إثبات ما يلي:

1. أنها اتخذت خطوات معقولة للحصول على موافقتك لإعادة تقييم طفلك.
2. وأنت لم ترد.

إذا رفضت إجراء الاختبار الجديد كجزء من إعادة تقييم طفلك، يجوز للمنطقة التعليمية ولكنها ليست مطالبة بذلك، أن تسعى لإعادة تقييم طفلك عن طريق استخدام الوساطة للحصول على موافقتك، أو استخدام إجراءات الشكاوى القانونية لإلغاء رفضك للموافقة على إعادة تقييم طفلك. وكما هو الحال في التقييمات المبديّة، فإن منطقتك التعليمية لا تنتهك التزاماتها بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة "IDEA" إذا رفضت السعي لإعادة التقييم باستخدام الوساطة أو الشكاوى القانونية.

### توثيق الجهود المعقولة للحصول على موافقة ولي الأمر

يجب أن تحتفظ مدرستك بوثائق تثبت الجهود المعقولة للحصول على موافقتك على إجراء التقييمات المبديّة، لتقديم التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به للمرة الأولى، ولإجراء إعادة التقييم الذي يتضمن الاختبارات الجديدة، ولتحديد أولياء أمور الأطفال الذين تحت وصاية الولاية من أجل التقييمات المبديّة. يجب أن تشمل الوثائق على سجل بمحاولات المنطقة التعليمية في هذه المجالات، على سبيل المثال:

1. سجلات تفصيلية بالمكالمات الهاتفية التي تم إجرائها أو محاولة إجرائها ونتائجها.
2. نسخ من المكاتبات المرسلّة إليك وأي ردود مستلمة.
3. سجلات تفصيلية بالزيارات التي تم إجراؤها إلى منزلك أو محل عملك ونتائج تلك الزيارات.

### معلومات أخرى متعلقة بالموافقة

موافقتك غير مطلوبة قبل أن تنفذ منطقتك التعليمية بما يلي:

1. مراجعة البيانات الموجودة كجزء من تقييم طفلك أو إعادة تقييمه.
2. إعطاء طفلك اختبارًا أو تقييمًا آخر يُعطى لكل الطلاب، ما لم تكن هناك موافقة مطلوبة من أولياء أمور كل الطلاب قبل إجراء ذلك الاختبار أو التقييم.

إذا كنت قد سجلت طفلك بمدرسة خاصة على نفقتك الخاصة أو إذا كنت تعلمه بالمنزل، ولم تقدم موافقتك على إجراء التقييم المبدي أو إعادة التقييم لطفلك، أو إذا تعذر عليك الرد على طلب تقديم موافقتك، فيجوز للمنطقة التعليمية ألا تستخدم إجراءات الوساطة للحصول على موافقتك أو إجراءات الشكاوى القانونية لإلغاء رفضك. كما أن المنطقة التعليمية ليست مطالبة باعتبار طفلك مستحقًا لتلقي خدمات التعليم الخاص العادلة، والتي تم إتاحتها لبعض أطفال المدرسة الخاصة الذين أحقهم والديه، والمؤهلين للحصول على التعليم الخاص.

### التقييمات التعليمية المستقلة

## 34 CFR §300.502; WAC 392-172A-05005

يحق لك الحصول على تقييم تعليمي مستقل (IEE) Independent Educational Evaluation (IEE) لطفلك إذا عارضت تقييم طفلك الذي حصل عليه من قبل منطقتك التعليمية. إذا طلبت إجراء تقييم تعليمي مستقل "IEE"، فيجب على المنطقة التعليمية تزويدك بالمعلومات عن مكان إجرائه وعن معايير المنطقة التعليمية التي تنطبق على التقييمات التعليمية المستقلة "IEE".

## التعريفات

- يُقصد بالتقييم التعليمي المستقل (IEE) بأنه يعني تقييمًا يجريه مُمتحن مؤهل لم توظفه المنطقة التعليمية المسؤولة عن تعليم طفلك.
- يُقصد بالنفقة العامة أن المنطقة التعليمية إما تدفع التكلفة الكاملة للتقييم أو تضمن أن يتم توفير التقييم دون تحميلك أي تكلفة.

## حق ولي الأمر في إجراء التقييم التعليمي المستقل (IEE) على النفقة العامة

يحق لك الحصول على تقييم تعليمي مستقل "IEE" لطفلك على النفقة العامة إذا عارضت تقييم طفلك الذي أجرته منطقتك التعليمية، بما يخضع للشروط التالية:

1. إذا قدمت طلبًا لإجراء تقييم تعليمي مستقل (IEE) لطفلك على النفقة العامة، فيجب على منطقتك التعليمية أن ترد في غضون 15 يومًا تقويميًا - بأحد الردين التاليين : (أ) تقديم طلب شكوى قانونية لتوضيح أن تقييم طفلك صحيحًا أو أن تقييم طفلك الذي حصلت عليه لا يفي بمعايير المنطقة التعليمية، أو (ب) الموافقة على تقديم التقييم التعليمي المستقل (IEE) على النفقة العامة.
2. إذا طلبت المنطقة التعليمية شكوى قانونية وكان القرار النهائي هو أن تقييم المنطقة التعليمية لطفلك كان صحيحًا، فلا يزال لديك الحق في إجراء التقييم التعليمي المستقل (IEE)، ولكن ليس على النفقة العامة.
3. إذا طلبت إجراء التقييم التعليمي المستقل (IEE) لطفلك، فقد تسأل المنطقة التعليمية عن السبب في اعتراضك على تقييم طفلك الذي أجرته المنطقة التعليمية. ومع ذلك، قد لا تطلب المنطقة التعليمية تقديم تفسيرًا وقد لا تؤخر بشكل غير معقول إما إجراء التقييم (IEE) التعليمي المستقل لطفلك على النفقة العامة أو تقديم طلب شكوى قانونية للدفاع عن تقييم المنطقة التعليمية لطفلك.

لا يحق لك سوى طلب إجراء تقييم تعليمي مستقل (IEE) واحد لطفلك على النفقة العامة في كل مرة تجري فيها المنطقة التعليمية تقييمًا لطفلك الذي تعترض عليه.

## التقييمات التي يبدأها ولي الأمر

إذا حصلت على إجراء تقييم تعليمي مستقل (IEE) لطفلك على النفقة العامة أو إذا قدمت للمنطقة التعليمية تقييم تعليمي مستقل (IEE) حصلت عليه على نفقتك الخاصة:

1. فيجب على منطقتك التعليمية وضع نتائج تقييم طفلك في الحسبان عند اتخاذ قرار يخص توفير التعليم العام المائم المجاني (FAPE) إلى طفلك إذا كان يستوفي معايير المنطقة التعليمية الخاصة بالتقييمات التعليمية المستقلة.
2. يجوز لك أنت أو منطقتك التعليمية تقديم التقييم التعليمي المستقل (IEE) كدليل في شكوى قانونية تتعلق بطفلك.

## طلبات التقييم من قضاة القضاء الإداري (ALJ) Administrative Law Judges

إذا طلب قاضي القضاء الإداري (ALJ) إجراء التقييم التعليمي المستقل (IEE) لطفلك كجزء من شكوى قانونية، فيجب أن تكون تكلفته على النفقة العامة.

## معايير المنطقة التعليمية

إذا تم إجراء التقييم التعليمي المستقل (IEE) على النفقة العامة، فيجب أن تكون معايير الحصول عليه، بما في ذلك مكان إجرائه ومؤهلات المُمتحن، هي نفس المعايير التي تستخدمها المنطقة التعليمية عندما تبدأ في إجراء تقييم ما (إلى الحد الذي تتماشى فيه هذه المعايير مع حقك في إجراء التقييم التعليمي المستقل (IEE)).

باستثناء المعايير الموصوفة أعلاه، لا يجوز للمنطقة التعليمية فرض شروط أو أطر زمنية تتعلق بالحصول على لتقييم التعليمي المستقل (IEE) على النفقة العامة.

## تعريفات المعلومات السرية

### 34 CFR §300.611; WAC 392-172A-05180

يعطيك قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة حقوقًا تتعلق بسجلات التعليم الخاص المقدم لطفلك. وهذه الحقوق بالإضافة إلى الحقوق التي لديك بموجب قانون الحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية (FERPA) Family Educational Rights and Privacy Act، وهو قانون يوفر حماية السجلات التعليمية لجميع الطلاب.

كما هو مستخدم في العنوان الرئيسي سرية المعلومات:

- الإلتاف ويعني الإلتاف المادي أو إزالة المعلومات التعريفية الشخصية من المعلومات بحيث لم يعد من الممكن التعرف عليها شخصيًا.
- السجلات التعليمية وتعني نوع سجلات يعطيها تعريف "السجلات التعليمية" في 34 CFR الجزء 99 (اللائحة التي تنفذ قانون الحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية لعام 1974، والباب 20 من قانون الولايات المتحدة الأمريكية (U.S.C) والبند 1232g من قانون لحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية (FERPA)).

- **الوكالة المشاركة** وتعني أي منطقة تعليمية للمدرسة أو وكالة أو مؤسسة تجمع أو تحفظ أو تستخدم معلومات التعريف الشخصي، أو يتم من خلالها الحصول على هذه المعلومات، بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA).

## معلومات التعريف الشخصي

### 34 CFR §300.32; WAC 392-172A-01140

معلومات التعريف الشخصي وتعني المعلومات التي بها:

1. اسم طفلك واسمك كوالد أو اسم فرد آخر من أفراد الأسرة.
2. عنوان طفلك.
3. معرف شخصي، مثل رقم التأمين الاجتماعي لطفلك أو رقم الطالب.
4. قائمة بالصفات الشخصية أو معلومات أخرى تجعل من الممكن التعرف على طفلك بدرجة يقين معقولة.

## إشعار إلى ولي الأمر

### 34 CFR §300.612; WAC 392-172A-05185

يقدم مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) إشعارًا - عبر لوائح- ليعلمك بشكل كامل بسرية معلومات التعريف الشخصي، بما في ذلك:

1. توفر نماذج استمارات الولاية، بما فيها إخطار الضمانات الإجرائية للتعليم الخاص، بلغات متعددة وصيغ بديلة عند الطلب.
2. وصف لمعلومات التعريف الشخصي التي جمعها واحتفظ بها مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) من خلال الشكاوى المقدمة إلى الولاية وطلبات الشكاوى القانونية وقراراتها، والمراقبة وتطبيقات شبكة الأمان واتفاقات الوساطة وأداء تقييم المنح. يتم إزالة معلومات التعريف الشخصي قبل مشاركة هذه المعلومات مع الوكالات الأخرى أو الأفراد الذين يطلبون المعلومات، ما لم يقدم ولي الأمر أو الطالب البالغ الموافقة لإطلاق المعلومات.
3. ملخص السياسات والإجراءات التي يجب أن تتبعها المنطقة التعليمية بشأن تخزين معلومات التعريف الشخصي والإفصاح عنها للغير والاحتفاظ بها وإتلافها.
4. وصف لجميع حقوق أولياء الأمور والطلاب بشأن المعلومات، بما في ذلك الحقوق بموجب قانون الحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية (FERPA) ولائحته التنفيذية في 34 CFR الجزء 99.

قبل أي تحديد أو موقع أو نشاط تقييم رئيسي على مستوى الولاية (يُعرف أيضًا باسم "العثور على طفل")، يجب نشر إشعار في الصحف أو الإعلان عنه في وسائل الإعلام الأخرى، أو كليهما، مع تعميم مناسب لإخطار الوالدين في جميع أنحاء الولاية بنشاط تحديد وتعريف وتقييم الأطفال الذين بحاجة إلى التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به.

## حقوق الوصول

### 34 CFR §300.613-617; WAC 392-172A-05190-05210

لديك الحق في فحص ومراجعة سجلات تعليم طفلك التي تم جمعها أو الاحتفاظ بها أو استخدامها من قبل المنطقة التعليمية بموجب الجزء ب من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA). ويجب أن تمتثل المنطقة التعليمية لطلبك بفحص ومراجعة أي سجلات تعليمية تخص طفلك دون تأخير غير ضروري وقبل أي اجتماع ينعقد بشأن خطة التعليم الفردي، أو أي شكوى قانونية محايدة (بما في ذلك اجتماع الوصول إلى قرار أو الشكوى القانونية للتعليم الخاص الخاصة بالتأديب) في موعد لا يتجاوز 45 يومًا تقويميًا بأي حال من الأحوال بعد تقديم طلبك.

يشمل حقك في فحص ومراجعة السجلات التعليمية ما يلي:

1. حقك في الحصول على رد من المنطقة التعليمية بشأن طلباتك المعقولة للحصول على تفسيرات وتوضيحات للسجلات.
2. حقك في طلب أن تقدم لك المنطقة التعليمية نسخ من سجلات إذا لم يكن من الممكن فحص ومراجعة السجلات بكفاءة ما لم تتلقى تلك النسخ.
3. حقك في أن يفحص من ينوب عنك ويراجع السجلات.

سوف تفترض المنطقة التعليمية أن لديك سلطة تخولك لفحص ومراجعة السجلات المرتبطة بطفلك، ما لم يتم إخطارها بعدم امتلاكك لهذه السلطة وفقًا لقانون الولاية المنظم لمسائل مثل الوصاية والانفصال والطلاق.

## سجل الوصول

يجب أن تحتفظ كل منطقة تعليمية بسجل للأطراف التي تمتلك حق الوصول إلى السجلات التعليمية التي تم جمعها أو حفظها أو استخدامها بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)، بما في ذلك اسم هذا الطرف وتاريخ منحه حق الوصول والغرض الذي من أجله تم منح الإذن لهذا الطرف باستخدام السجلات. ليس مطلوبًا من المناطق التعليمية الاحتفاظ بسجل الوصول للوالدين أو الموظفين

المصرح لهم بالمنطقة التعليمية.

## السجلات عن أكثر من طفل

إذا تضمن أي سجل تعليمي معلومات عن أكثر من طفل واحد، فلديك الحق في فحص ومراجعة المعلومات المرتبطة بطفلك أو أن يتم إخطارك بتلك المعلومات إذا لم تستطع المنطقة التعليمية إظهار تلك المعلومات إليك دون إفشاء معلومات تعريف شخصية عن طالب آخر.

## قائمة بأنواع المعلومات ومواقعها

حسب الطلب، يجب على المنطقة التعليمية تزويدك بقائمة بأنواع ومواقع السجلات التعليمية التي تم جمعها أو حفظها أو استخدمتها.

## الرسوم

يحق للمنطقة التعليمية فرض رسوم مقابل نسخ السجلات التي يتم نسخها لك بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) إذا لم تمنعك هذه الرسوم من ممارسة حقك في فحص تلك السجلات ومراجعتها. وقد لا تفرض رسومًا مقابل البحث عن المعلومات أو استرجاعها بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA).

## تعديل السجلات بناءً على طلب ولي الأمر

### 34 CFR §300.618–§300.621; WAC 392-172A-05215

إذا كنت تعتقد بأن المعلومات التي في السجلات التعليمية المرتبطة بطفلك التي تم جمعها أو حفظها أو استخدامها بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) غير دقيقة أو مضللة أو تنتهك الخصوصية أو غيرها من حقوق طفلك، يجوز لك أن تطلب من المنطقة التعليمية تغيير هذه المعلومات.

يجب أن تقرر المنطقة التعليمية ما إذا كانت ستغير المعلومات وفقًا لطلبك في غضون فترة زمنية معقولة من استلام طلبك أم لا.

## فرصة الحصول على جلسة استماع وإجراءاتها ونتائجها

إذا رفضت المنطقة التعليمية تغيير المعلومات وفقًا لطلبك، فيجب أن تخطرك بذلك القرار وبحقك في الحصول على جلسة استماع من قبل المنطقة التعليمية.

لديك الحق في الحصول على طلب جلسة استماع لرفض المعلومات الواردة في سجلات طفلك التعليمية لضمان أنها ليست غير دقيقة أو مضللة أو غير ذلك، مما ينتهك خصوصية طفلك أو غيرها من حقوقه. يجب إجراء جلسة استماع الاعتراض على المعلومات الواردة في السجلات التعليمية وفقًا لإجراءات شكاوى المنطقة التعليمية بموجب قانون الحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية FERPA. هذه ليست شكوى قانونية للتعليم الخاص.

إذا قررت المنطقة التعليمية -نتيجةً لجلسة الاستماع- أن المعلومات بالفعل غير دقيقة أو مضللة أو بخلاف ذلك تنتهك الخصوصية أو غيرها من حقوق الطالب، فيجب عليها تغيير المعلومات تبعًا وأن تخطرك كتابيًا بهذه التغييرات.

إذا قررت المنطقة التعليمية -نتيجةً لجلسة الاستماع- أن المعلومات ليست غير دقيقة أو مضللة أو بخلاف ذلك تنتهك الخصوصية أو غيرها من حقوق الطالب، فيجب عليها أن تخطرك بأن لديك الحق في وضع بيان في السجلات التعليمية لطفلك معلقًا على المعلومات أو مقدمًا سبب اعتراضك على قرار المنطقة التعليمية.

إذا اخترت وضع بيانًا في سجلات طفلك، فيجب أن يكون البيان:

1. محفوظًا بمعرفة المنطقة التعليمية كجزء من سجلات طفلك طالما يتم الحفاظ على السجل أو الجزء المتنازع عليه.
2. إذا أفسحت المنطقة التعليمية عن سجلات طفلك أو الجزء المطعون عليه إلى أي طرف، فيجب الإفصاح أيضًا عن البيان لذلك الطرف.

## موافقة الإفصاح عن معلومات التعريف الشخصي

### 34 CFR §300.622; WAC 392-172A-05225

يجب الحصول على موافقتك المكتوبة قبل الإفصاح عن معلومات التعريف الشخصي للآخرين، ما لم يكن الإفصاح عن المعلومات المتضمنة في سجلات طفلك التعليمية مسموحًا به دون موافقة أولياء الأمور بموجب قانون الحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية "FERPA". وبشكل عام، فإن موافقتك غير مطلوبة قبل إطلاق معلومات التعريف الشخصي إلى مسؤولي الوكالات المشاركة بهدف الإيفاء بمتطلبات الجزء ب من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA). ومع ذلك، يجب الحصول على موافقتك أو موافقة طفلك الذي وصل إلى سن الرشد، قبل تحرير معلومات التعريف الشخصي لمسؤولي الوكالات المشاركة التي توفر الخدمات الانتقالية أو تدفع مقابلها. بالإضافة إلى ذلك، إذا كان طفلك

في مدرسة خاصة، يجب الحصول على موافقتك قبل تحرير أي معلومات تعريف شخصية عن طفلك بين المسؤولين في المنطقة التعليمية حيث توجد المدرسة الخاصة والمسؤولين في المنطقة التعليمية حيث يسكن طفلك إذا لم تكن تنوي تسجيل طفلك في المنطقة التعليمية لمحل إقامتك.

## ضمانات معلومات التعريف الشخصي

### 34 CFR §300.623; WAC 392-172A-05230

يجب أن تحمي منطقتك التعليمية سرية معلومات التعريف الشخصي في مراحل جمعها وتخزينها والإفصاح عنها وإتلافها. يجب أن يتحمل أحد المسؤولين بالمنطقة التعليمية مسؤولية ضمان سرية أي معلومات تعريف شخصية. يجب أن يتلقى جميع الأشخاص الذين يجمعون أو يستخدمون معلومات التعريف الشخصي تدريباً أو توجيهاً يتعلق بالسرية بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) وقانون الحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية (FERPA).

يجب أن تحافظ كل منطقة تعليمية على سجل حالي بأسماء ومناصب أولئك الموظفين داخل الوكالة الذين يحق لهم الإطلاع على معلومات التعريف الشخصي، من أجل التفتيش العام.

## إتلاف المعلومات وإبقائها وتخزينها

### 34 CFR §300.624; WAC 392-172A-05235

يجب على منطقتك التعليمية إعلامك حينما لا تكون هناك حاجة إلى معلومات التعريف الشخصي التي تم جمعها أو حفظها أو استخدامها لتقديم الخدمات التعليمية لطفلك

وحيثما لا يكون هناك حاجة إليها، يجب إتلاف المعلومات بناءً على طلبك. ومع ذلك، قد يتم الاحتفاظ بسجل دائم باسم طفلك وعنوانه ورقم هاتفه ودرجاته وسجل حضوره والصفوف الدراسية التي حضرها ومستوى الصف الدراسي الذي أكمله والسنة التي أتمه فيها، وذلك دون وقت محدد.

يرد قانون الولاية المتعلق بالاحتفاظ بالسجلات في الفصل 40.14 من قانون واشنطن المنقح Revised Code of Washington (RCW). وقد نشر وزير خارجية ولاية واشنطن بقسم الأرشيف وإدارة السجلات " Washington Secretary of State, Division of Archives and Records إجراء المدة التي يجب أن تحتفظ فيها المنطقة التعليمية بالسجلات.

## إجراءات حل نزاعات التعليم الخاص

أنت مشارك مهم في جميع جوانب برنامج تعليم طفلك الخاص، وهذا يبدأ في الإحالة المبدئية لطفلك. ونشجعك أنت ومنطقتك التعليمية للعمل معاً لمحاولة حل الخلافات التي تؤثر على برنامج تعليم طفلك الخاص. وفي حالة عدم تمكنك أنت ومنطقتك التعليمية من حل الخلافات، فهناك خيارات أكثر رسمية متوفرة لحل النزاعات، وهذه الخيارات هي الوساطة والشكاوى المقدمة إلى الولاية والشكاوى القانونية المحايدة.

## الوساطة

### 34 CFR § 300.506; WAC 392-172A-05060–05075

#### عام

تتوفر خدمات الوساطة دون أي تكلفة عليك أو على المنطقة التعليمية للمساعدة في حل المشكلات التي تتضمن تحديد وتقييم والتنسيق التعليمي وتوفير التعليم العام الملائم المجاني إلى طفلك، ومتى ما طلبت الشكاوى القانونية. إن إجراءات الوساطة طوعية ولا يمكن استخدامها لنفي أو تأخير حقاك في الحصول على شكوى قانونية أو إنكار أي حقوق أخرى ممنوحة بموجب الجزء ب من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA). يتم جدولتها جلسات الوساطة بطريقة زمنية محددة في موقع ملائم لك وللمنطقة التعليمية.

تتوفر الوساطة إذا لم تكن لغتك الأساسية هي الإنجليزية، أو إذا كنت تستخدم طريقة أخرى للتواصل عند الطلب، ما لم يكن من الواضح أنه ليس من الممكن القيام بذلك.

يجوز للمنطقة التعليمية وضع إجراءات تمنح أولياء الأمور الذين يختارون ألا يجروا عملية الوساطة، الفرصة لمقابلة طرف محايد في وقت ومكان ملائمين لك، والذي:

1. يكون متعاقداً مع كيان بديل مناسب لتسوية المنازعات أو مركز معلومات وتدريب أولياء الأمور أو مركز مصادر أولياء الأمور المجتمعي في الولاية.
2. يشرح مزايا عملية الوساطة إليك ويشجع على استخدامها.

## حياد الوسيط

يجري الوساطة فرد مؤهل ومحايِد ومدرّب على تقنيات الوساطة الفعّالة، ويجب أن يكون ذلك الفرد واسع الإطّلاع بالقوانين واللوائح التي تتعلّق بتقديم التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به. يتعاقد مكتب المشرف على التعليم العام (OSPI) مع وكالة خارجية لإجراء الوساطة، وتحفظ تلك الوكالة بقائمة بالوسطاء. يتم إسناد الوسطاء بشكل عشوائي أو تناوبي أو على أساس حيادي آخر. يجب ألا يكون الوسيط (1) موظفًا بمكتب المشرف على التعليم العام أو المنطقة التعليمية أو أي وكالة حكومية أخرى تقدم الخدمات المباشرة إلى الطفل موضوع الوساطة، و(2) لديه مصلحة شخصية أو مهنية أو تضارب في المصالح. يتم جدولة جلسات الوساطة بطريقة زمنية محددة في موقع ملائم لك والمنطقة التعليمية.

## الحلول المتوصل إليها في الوساطة

إذا توصلت أنت والمنطقة التعليمية إلى اتفاق، فيجب توثيقه في اتفاق تسوية مكتوب موقعًا منك ومن ممثّل المنطقة التعليمية المفوض لإبرام الاتفاقات الملزمة قانونيًا. إن المناقشات خلال جلسات الوساطة سرية، ولا يجوز استخدامها كدليل في أي شكوى قانونية أو إجراءات مدنية لأي محكمة فيدرالية أو محكمة ولاية واشنطن، ويجب ذكر ذلك في الاتفاق المكتوب. ومع ذلك، يجوز استخدام اتفاق الوساطة نفسه كدليل. إن اتفاقات الوساطة ملزمة قانونيًا وقابلة للتنفيذ في أي محكمة ذات اختصاص قضائي بالولاية أو في محكمة المنطقة التعليمية بالولايات المتحدة الأمريكية.

## الاختلافات بين التحقيقات في شكوى التعليم الخاص المقدمة للولاية والشكاوى القانونية

تسرد لوائح الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) إجراءات منفصلة للشكاوى المقدمة للولاية والشكاوى القانونية. فيجوز لأي شخص أو مؤسسة تقديم شكوى مع مكتب المشرف على التعليم العام بدعوى انتهاك المنطقة التعليمية أو مكتب المشرف على التعليمات العامة مطلب من متطلبات الجزء (ب) أو القواعد الفيدرالية الواردة في CFR 34 الجزء 300، أو لوائح الولاية التي تنفذ الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA). ويحقّ مكتب المشرف على التعليمات العامة في الشكاوى المقدمة إلى الولاية بناءً على المعلومات المقدمة حول الانتهاكات، والتي يقدمها الشخص الذي يقدم الشكوى، والمنطقة التعليمية، أو وكالة أخرى ترد على الشكوى. ويجوز تقديم الشكاوى المقدمة إلى الولاية خلال عام من الانتهاك المدعى.

أما طلبات الشكاوى القانونية فلا يجوز تقديمها إلا من خلالك أو من خلال منطقتك التعليمية في أي مسألة ذات صلة بتحديد أو تقييم أو التنسيب التعليمي لطفلك أو توفير التعليم العام الملائم المجاني (FAPE) لطفلك. ويجري قاضي القضاء الإداري الشكاوى القانونية، الذي يعينه مكتب الشكاوى الإدارية، وهو وكالة مستقلة بالولاية. تتضمن الشكاوى القانونية عمومًا شهادة الشهود وتقديم الأدلة. ويجوز تقديمها خلال سنتين من الانتهاك المدعى (مع بعض الاستثناءات الناتجة عن تحريف المعلومات أو حجبها).

وفيما يلي شرح الأطر الزمنية والإجراءات للشكاوى المقدمة للولاية والشكاوى القانونية.

## إجراءات الشكاوى المقدمة للولاية

### 34 CFR §§300.151–300.153; WAC 392-172A-05025–05045

يتبع مكتب المشرف على التعليمات العامة بعض الإجراءات لحل المشكلات المقدمة للولاية. وهذه الإجراءات واردة في لوائح الولاية ويتم الاحتفاظ بالمعلومات التي تخص الشكاوى المقدمة إلى الولاية بالموقع الإلكتروني.

إذا كنت تعتقد أنت أو شخص ما أو منظمة ما أن المنطقة التعليمية أو مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) أو أي كيان تعليمي آخر يخضع لقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)، قد انتهك الجزء ب من القانون المذكور أو اللوائح التي تنفذ الجزء ب أو لوائح الولاية المقابلة، يجوز لك تقديم شكوى مكتوبة مع مكتب المشرف على التعليمات العامة: Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI), Special Education, PO Box 47200, Olympia, WA 98504-7200. عليك تقديم نسخة من الشكوى إلى المنطقة التعليمية أو أي وكالة أخرى والتي تشتكيها.

## تقديم شكوى

- يجب أن تكون الشكوى المكتوبة موقعة منك أو الشخص أو المنظمة التي تقدم الشكوى، ويجب أن تتضمن المعلومات التالية:
- بيان بأن المنطقة التعليمية أو الوكالة الأخرى قد انتهكت أحد متطلبات الجزء ب من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) أو اللوائح التي تنفذ الجزء ب أو قانون أو لوائح الولاية المقابلة، أو بيان بأن المنطقة التعليمية أو الوكالة الأخرى لا تنفذ اتفاق الوساطة أو الحل.
- اسم وعنوان المنطقة التعليمية أو الوكالة الأخرى.
- اسم الطالب، إذا كانت الشكوى خاصة بأحد الطلاب، وبيانات الاتصال به إذا كان هذا الطالب مشردًا.
- اسم المدرسة التي يذهب إليها الطالب.



- وصف المشكلة مع الحقائق المحددة.
- حل مقترح للمشكلة بقدر المعلومات المعروفة والمتاحة إليك وقت تقديم الشكوى.
- اسمك وعنوانك ورقم هاتفك.

يجب ألا يكون الانتهاك قد وقع خلال مدة تزيد عن سنة قبل تاريخ استلام مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) التي تفي بالمتطلبات أعلاه.

يضع مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) نموذجًا يمكنك استخدامه لتقديم شكوى. وهذا النموذج متاحًا على الصفحة الإلكترونية مكتب المشرف على التعليمات العامة – التعليم الخاص- تقديم شكوى للولاية- الأسئلة الشائعة ونماذج الطلبات وليس مطلوبًا منك استخدام هذا النموذج.

## التحقيق في الشكوى

يجب على مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) التحقيق وإصدار قرار مكتوب بعد 60 يومًا تقويميًا من استلامه للشكوى، ما لم يكن هناك ما يضمن تمديد الوقت. خلال 60 يومًا، (1) يطلب مكتب المشرف العام (OSPI) من المنطقة التعليمية تقديم رد على الشكوى. (2) يمنحك أنت أو مقدم الشكوى الفرصة لتقديم معلومات إضافية حول الادعاءات الواردة بالشكوى. (3) يجوز له أن ينفذ تحقيقًا مستقلًا بالموقع، إذا قرربأن ذلك ضروريًا. (4) مراجعة جميع المعلومات ذات الصلة وتقرير ما إن كانت المنطقة التعليمية أو الوكالة الأخرى تنتهك أحد المتطلبات ذات الصلة بالجزء ب من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA).

## التحقيق والتمديد الزمني والقرار المكتوب

يجوز تمديد فترة الستين يومًا فقط في الحالات التالية: (1) وجود ظروف استثنائية فيما يتعلق بشكوى معينة. أو (2) موافقتك أنت والمنطقة التعليمية طوعًا كتابيًا على تمديد الوقت لحل الشكوى من خلال الوساطة أو طريقة بديلة لحل النزاع.

يُرسل إليك أو إلى الشخص مقدم الشكوى وإلى المنطقة التعليمية قرارًا مكتوبًا. وستتناول هذا القرار كل ادعاء وارد بالشكوى. وبالنسبة لكل ادعاء، سينص القرار المكتوب على نتائج الوقائع والاستنتاجات وأسباب القرار وأي إجراءات تصحيحية معقولة تعتبر ضرورية لحل الشكوى في حالة حدوث انتهاك.

## سبل الانتصاف من الشكوى

عندما يكتشف مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) وجود انتهاك أو فشل في تقديم الخدمات المناسبة من خلال عملية الشكوى، سيتناول القرار ما يلي:

1. كيفية معالجة رفض تلك الخدمات، بما في ذلك منح تعويض نقدي أو إجراء تصحيحي آخر مناسب لاحتياجات الطالب، حسب الاقتضاء.
2. التوفير المستقبلي المناسب لخدمات التعليم الخاص لكل الطلاب.

## شكاوى التعليم الخاص المقدمة للولاية والشكاوى القانونية

إذا تم تلقي شكوى مقدمة للولاية وهي في الوقت عينه محل موضوع شكوى قانونية، أو إذا تضمنت الشكوى عدة مشكلات، وواحدة أو أكثر من هذه المشكلات يعد جزءًا من شكوى قانونية، يجب على مكتب مشرف التعليم العام تنحية (عدم التحقيق) في أي جزء من الشكوى التي يتم تناولها في الشكوى القانونية حتى تنتهي. ويجب حل أي مشكلة في الشكوى والتي ليست جزءًا من الشكوى القانونية ضمن الوقت الزمني للشكوى.

إذا تمت إثارة مشكلة في شكوى قد تم اتخاذ قرار فيها في شكوى قانونية تشمل الأطراف نفسها، فإن قرار الشكوى القانونية يكون ملزمًا ويجب على مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) أن يخطر مقدم الشكوى بأنه لن يحقق في تلك المشكلة.

يجب على مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) حل الشكوى التي تدعي أن المنطقة التعليمية قد فشلت في تنفيذ قرار الشكوى القانونية.

## إجراءات الشكاوى القانونية

**34 CFR §§300.507-300.513; WAC 392-172A-05080-05125**

## عام

يجوز لك أو للمنطقة التعليمية تقديم شكوى قانونية حول أي موضوع يتعلق بتحديد أو تقييم طفلك أو تنسيبه التعليمي أو تقديم التعليم العام الملائم المجاني (FAPE) إلى طفلك. ويجب أن تخطر المنطقة التعليمية بأي تكاليف قانونية مجانية أو منخفضة والخدمات الأخرى ذات الصلة المتاحة في المنطقة عند تقديم شكوى قانونية أو عندما تطلب هذه المعلومات. بالنسبة لإجراءات الشكاوى القانونية، تشمل كلمة "أنت" محاميك إذا كنت قد وكلت محامياً، وتشمل كلمة "المنطقة التعليمية" محامي المنطقة التعليمية إذا كان يمثلها محامي.

## تقديم شكوى

لطلب جلسة استماع، يجب عليك أنت أو منطقتك التعليمية تقديم طلب شكوى قانونية إلى الطرف الآخر، ويجب أن يتضمن هذا الطلب جميع المحتويات الواردة أدناه والحفاظ على سريتها.

كما يجب أن تزود أنت أو منطقتك التعليمية - أيهما قدم الطلب- الشخص المعين من مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI)، بمكتب الشكاوى الإدارية (Office of Administrative Hearings (OAH)، بنسخة من طلب جلسة الاستماع على العنوان التالي:

Office of Administrative Hearings  
600 University Street, Suite 1500  
Seattle, WA 98101-3126  
فاكس: 206-587-5135

ويجب أن يشمل طلب الشكاوى القانونية:

1. اسم الطالب
2. عنوان إقامة الطالب
3. اسم مدرسة الطالب
4. معلومات الاتصال بالطالب، إذا كان الطفل أو الشاب مشرداً
5. وصف طبيعة المشكلة، بما في ذلك الحقائق ذات الصلة بالمشكلة.
6. الحل المقترح للمشكلة إلى الحد المعروف والمتاح بالنسبة إليك أو إلى المنطقة التعليمية في ذلك الوقت.

## الإشعار المطلوب قبل جلسة الاستماع على طلبات الشكاوى القانونية

لا يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية الحصول على شكوى قانونية إلى أن تحتفظ أنت أو المنطقة التعليمية بطلب شكوى قانونية مع الطرف الآخر، وأن تزود مكتب الشكاوى الإدارية (OAH) بنسخة تتضمن المعلومات الواردة أعلاه.

## كفاية طلب جلسة الاستماع

من أجل التقدم في الشكاوى القانونية، يجب أن تكون كافية. وكافية تعني أن الطلب يفي بمتطلبات المحتوى المذكورة أعلاه تحت عنوان تقديم شكوى. سيتم اعتبار الشكاوى القانونية كافية ما لم يخطر الطرف المستلم لطلب الشكاوى القانونية قاضي القضاء الإداري (ALJ) والطرف الآخر- كتابة في غضون 15 يوماً تقويمياً- بأن الطرف المستلم للشكاوى يعتقد أنها غير كافية.

(ALJ) وفي غضون خمسة أيام تقويمية من استلام إخطار عدم الكفاية، يجب على قاضي القضاء الإداري أن يقرر ما إذا كانت الشكاوى القانونية تستوفي المتطلبات المذكورة أعلاه أو لا، وأن يخطر أنت والمنطقة التعليمية كتابةً وعلى الفور.

## تعديل طلب جلسة الاستماع

يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية إجراء تغييرات على الطلب فقط في الحالات التالية:

1. إذا وافق الطرف الآخر على التغييرات كتابةً وإذا مُنحت له فرصة حل طلب الشكاوى عن طريق اجتماع حل موصوف أدناه (إذا طلبت أنت- الوالد- شكوى قانونية).
2. قبل أن تبدأ الشكاوى القانونية بموعد لا يزيد عن خمسة أيام، يمنح مسئول الشكاوى الإذن لإجراء التغييرات.

إذا كنت الطرف الذي يطلب جلسة الاستماع وأجريت تغييرات على طلب الشكاوى القانونية، فإن الوقت الزمني لاجتماع الحل والفترة الزمنية للحل (انظر : عملية الحل) تبدأ مرة أخرى من تاريخ تقديم الطلب المعدل، أو التاريخ الذي يمنح فيه قاضي القضاء الإداري (ALJ) الطلب.

## رد المنطقة التعليمية على طلب الشكاوى القانونية

إذا لم تكن المنطقة التعليمية قد أرسلت إشعاراً مكتوباً مسبقاً إليك، كما هو موصوف تحت العنوان إشعار كتابي مسبق بشأن الموضوع الذي تتضمنه شكاوىك القانونية، فيجب على المنطقة التعليمية أن ترسل إليك -في غضون 10 أيام تقويمياً من استلام طلب الشكاوى القانونية- رداً يتضمن ما يلي:



1. تفسيرًا لسبب اقتراح المنطقة التعليمية أو رفضها اتخاذ الإجراء المطروح في الشكوى القانونية.
2. وصفًا للخيارات الأخرى التي يراها الفريق المسؤول عن خطة التعليم الفردي IEP لطفلك وأسباب رفض تلك الخيارات.
3. وصفًا لكل إجراء تقييمي أو اختبار أو تسجيل أو تقرير استخدمته المنطقة التعليمية أساسًا لهذا الإجراء المقترح أو المرفوض.
4. وصفًا للعوامل الأخرى ذات الصلة بإجراء المنطقة التعليمية المقترح أو المرفوض.

ومع ذلك، قد تستمر المنطقة التعليمية في تأكيد أن طلب شكواك القانونية غير كافٍ على الرغم من أنها تزودك بالمعلومات الواردة في البنود من 1 إلى 4 أعلاه.

## رد الطرف الآخر على طلب الشكوى القانونية

باستثناء الشكاوى القانونية المعجلة للتأديب التي نوقشت تحت قسم الشكاوى القانونية المعجلة للتأديب، يجب على الطرف المتلقي لشكوى قانونية أن يرسل -في غضون 10 أيام تقويمياً من استلام الطلب - إلى الطرف الآخر ردًا يتناول بشكل محدد المشكلات الواردة في الطلب. ومع ذلك، يجوز لأي من الطرفين أن يؤكد أن طلب الشكوى القانونية غير كافٍ.

## نماذج الاستثمارات

### 34 CFR §300.509; WAC 392-172A-05085

وضع مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) نموذج استثمار لمساعدتك في تقديم شكوى قانونية. وهذا النموذج متاحًا على صفحة ويب مكتب المشرف على التعليمات العامة - التعليم الخاص- طلب تقديم شكوى قانونية- الأسئلة الشائعة ونماذج الطلبات.

وليس مطلوبًا منك استخدام هذا النموذج. ومع ذلك، يمكن رفض أو تأخير حقاك في الشكوى القانونية إذا كان طلب الشكوى لا يشمل جميع المعلومات المطلوبة. ويمكنك الحصول على نسخة من نموذج طلب الشكوى من إدارة التعليم الخاص بالمنطقة التعليمية.

## تنسب الطالب بينما الشكوى القانونية معلقة

### 34 CFR §300.518; WAC 392-172A-05125

باستثناء ما هو منصوص عليه تحت العنوان الإجراءات التأديبية للطلاب المؤهلين للتعليم الخاص ، بمجرد إرسال شكوى قانونية إلى الطرف الآخر، يجب أن يظل طفلك في وضعه التعليمي الحالي ما لم توافق المنطقة التعليمية على خلاف ذلك، وذلك أثناء المدة الزمنية لعملية الحل، وانتظار اتخاذ القرار في أي شكوى قانونية محايدة أو إجراءات قضائية تتضمن الاستئناف على قرار قاضي القضاء الإداري.

لا تمنع حالة الطالب أثناء إجراءات الشكوى القانونية فريق خطة التعليم الفردي (IEP) من الاجتماع ، حسب الحاجة أو الطلب. ويمكن لفريق خطة التعليم الفردي (IEP) تحديث وتنفيذ خطة التعليم الفردي (IEP) للطالب ما لم تكن تلك التغييرات محل نزاع.

إذا انطوت الشكوى القانونية على التقديم للقبول المبدئي في مدرسة عامة، فيجب إحقاق طفلك - بعد الحصول على موافقتك - ببرنامج المدرسة العامة العادي حتى اكتمال كل هذه الإجراءات.

إذا انطوت الشكوى القانونية على تقديم الخدمات المبدئية بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) إلى طفلك الذي هو قيد الانتقال من تلقي الخدمات بموجب الجزء (ج) من نفس القانون إلى الجزء (ب) من القانون نفسه، والذي لم يعد مستحقًا لخدمات الجزء (ج) بسبب بلوغه سن ثلاثة أعوام، فإن المنطقة التعليمية ليست مطالبة بتوفير خدمات الجزء (ج) التي كان يتلقاها الطفل. إذا تبين أن طفلك مستحقًا بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) وقد وافقت على أن يتلقى التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به للمرة الأولى، فيجب حينها على المنطقة التعليمية توفير التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به التي ليست محل نزاع بينك وبين المنطقة التعليمية، أثناء انتظار نتيجة الإجراءات.

إذا توصل قاضي القضاء الإداري إلى أنه من المناسب تغيير تنسب الطفل، فيجب معاملة هذا القرار على أنه اتفاق بينك وبين المنطقة التعليمية لأغراض التنسب أثناء أي استئناف قضائي لقرار الشكوى القضائية.

## عملية الحل

### 34 CFR §300.510; WAC 392-172A-05090

## اجتماع الحل

في غضون خمسة عشر يومًا تقويمياً من تقديمك لطلب شكوى قانونية لدى المنطقة التعليمية ومكتب الشكاوى الإدارية، يجب على المنطقة التعليمية أن تعقد اجتماعًا معك ومع أعضاء فريق خطة التعليم الفردي (IEP) ذي الصلة الذين لديهم معرفة بالوقائع المحددة في طلب

شكوتك القانونية. ويجب أن ينعقد هذا الاجتماع قبل أن يبدأ الوقت الزمني للشكوى القانونية، ما لم توافق أنت والمنطقة التعليمية على الوساطة أو التنازل عن اجتماع الحل. الاجتماع:

1. يجب أن يشمل ممثلًا عن المنطقة التعليمية ويكون لديه سلطة اتخاذ القرار بالنيابة عنها.
2. يجوز ألا يتضمن محاميًا عن المنطقة التعليمية ما لم يرافك محامي.

إن الغرض من الاجتماع هو أن تناقش شكواك القانونية والوقائع التي تشكل أساسًا لها، بحيث تحصل المنطقة التعليمية على فرصة لحل النزاع. وتقرر أنت والمنطقة التعليمية أعضاء فريق خطة التعليم الفردي (IEP) الذين يحضرون اجتماع الحل.

ليس من الضروري عقد اجتماع الحل إذا:

1. اتفقت أنت والمنطقة التعليمية كتابةً على التنازل عن عقد الاجتماع.
2. اتفقت أنت والمنطقة التعليمية على استخدام عملية الوساطة كما هي موصوفة تحت العنوان، الوساطة.

## فترة الحل

إذا لم تحل المنطقة التعليمية الشكوى القانونية بما يرضيك في غضون 30 يومًا تقويميًا من تاريخ استلام المنطقة التعليمية ومكتب الشكاوى الإدارية (OAH) الشكوى القانونية، يجوز أن تتعقد الشكوى القانونية.

يبدأ الإطار الزمني المحدد بمدة 45 يومًا تقويميًا لإصدار قرار نهائي، عند انتهاء فترة الحل المقدر بمدة 30 يومًا تقويميًا، مع استثناءات محددة للتعديلات التي تم إجراؤها على فترة الحل المقدر بمدة 30 يومًا تقويميًا، كما هو موصوف أدناه.

ما لم توافق أنت والمنطقة التعليمية على التنازل عن عملية الحل أو استخدام الوساطة، فإن عدم مشاركتك في اجتماع الحل سيؤدي إلى تأخر الوقت الزمني لعملية الحل والشكوى القانونية، ما لم توافق على المشاركة في عقد اجتماع.

إذا لم تتمكن المنطقة التعليمية من إشراكك في اجتماع الحل بعد بذل جهود معقولة وتوثيقها، يجوز للمنطقة التعليمية -في نهاية فترة الحل المقدر بثلاثين يومًا تقويميًا- أن تطلب من قاضي القضاء الإداري (ALJ) رفض شكواك القانونية. يجب أن توثق المنطقة التعليمية محاولاتها في ترتيب وقت ومكان متفق عليهما بالتبادل لاجتماع الحل. يشمل سجل التوثيق محاولات، مثل:

1. سجلات تفصيلية بالمكالمات الهاتفية التي تم إجرائها أو محاولة إجرائها ونتائجها.
2. نسخ من المكاتبات المرسله إليك وأي ردود مستلمة.
3. سجلات تفصيلية بالزيارات التي تم إجراؤها إلى منزلك أو محل عملك ونتائج تلك الزيارات.

إذا أخفقت المنطقة التعليمية في عقد اجتماع حل خلال 15 يومًا تقويميًا من تاريخ إرسال شكواك القانونية إلى المنطقة التعليمية ومكتب الشكاوى الإدارية (OAH) أو أخفقت في المشاركة في اجتماع الحل، يجوز لك أن تطلب من قاضي القضاء الإداري (ALJ) الأمر ببدء الإطار الزمني للشكوى القانونية المقدر بمدة 45 يومًا تقويميًا.

## تعديلات على فترة الحل المقدر بثلاثين يومًا تقويميًا

إذا اتفقت أنت والمنطقة التعليمية كتابةً على التنازل عن اجتماع الحل، فسيبدأ الإطار الزمني المحدد للشكوى القانونية المقدر بخمس وأربعين يومًا تقويميًا، في اليوم التالي.

وبعد بدء الوساطة أو اجتماع الحل وقبل نهاية مدة الحل المقدر بثلاثين يومًا تقويميًا، إذا اتفقت أنت والمنطقة التعليمية كتابةً على عدم إمكانية التوصل لاتفاق، فسيبدأ الإطار الزمني المحدد للشكوى القانونية المقدر بخمس وأربعين يومًا تقويميًا، في اليوم التالي.

إذا اتفقت أنت والمنطقة التعليمية على استخدام عملية الوساطة، ولكن لم يتم التوصل إلى اتفاق، فيمكن لكلا الطرفين -عند نهاية فترة الحل المقدر بثلاثين يومًا تقويميًا- الاتفاق كتابةً على الاستمرار في الوساطة حتى يتم التوصل إلى اتفاق. ومع ذلك، إذا انسحبت أنت أو المنطقة التعليمية من عملية الوساطة، فسيبدأ الإطار الزمني للشكوى القانونية المقدر بخمس وأربعين يومًا تقويميًا، في اليوم التالي.

## اتفاق التسوية المكتوب

إذا توصلت أنت والمنطقة التعليمية إلى حل نزاعك في اجتماع الحل، فيجب عليك أنت والمنطقة التعليمية إبرام اتفاق ملزم قانونًا يتصف بما يلي:

1. أن يكون موقعًا منك ومن ممثل للمنطقة التعليمية، والذي له سلطة إلزام المنطقة التعليمية.
2. أن يكون واجب النفاذ في أي محكمة عليا بولاية واشنطن ذات اختصاص قضائي أو أي محكمة ولاية في الولايات المتحدة.

## فترة مراجعة الاتفاق

إذا أبرمت أنت والمنطقة التعليمية اتفاقية بعد اجتماع الحل، يجوز لك أو للمنطقة التعليمية إبطال الاتفاق خلال ثلاثة أيام عمل من وقت توقيع

## الشكاوى القانونية المحايدة

**34 CFR §300.511; WAC 392-172A-05080;  
WAC 192-172A-05090-05100; WAC 392-172A-05160**

### عام

عند تقديم شكوى قانونية، يجب أن تحصل أنت أو المنطقة التعليمية المشتركة في النزاع على فرصة الحصول على جلسة استماع قانونية محايدة.

### قاضي القضاء الإداري

سوف يجري جلسة الاستماع قاضي القضاء الإداري المؤهل والمستقل، الذي يعينه مكتب الشكاوى الإدارية (OAH).

ويتمتع قاضي القضاء الإداري (ALJ) على الأقل بما يلي:

1. يجب ألا يكون موظفًا لمكتب المشرف على التعليمات العامة و المنطقة التعليمية المتضمنة في تعليم أو رعاية الطفل. ولكنه، لا يعد موظفًا لدى الوكالة فقط لأنها تدفع له مقابل العمل في وظيفة قاضي القضاء الإداري (ALJ).
2. يجب ألا يكون له اهتمام شخصي أو مهني يتعارض مع موضوعيته في جلسة الاستماع.
3. يجب أن يكون واسع الاطلاع ويفهم أحكام قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) واللوائح الفيدرالية ولوائح الولاية المتعلقة بالقانون نفسه، وتفسيراته القانونية الصادرة عن المحاكم الفيدرالية ومحاكم الولاية.
4. يجب أن يتمتع بالمعرفة والقدرة على عقد جلسات الاستماع، واتخاذ القرارات وكتابتها، بما يتماشى مع الممارسات القانونية القياسية الصحيحة.

يحتفظ مكتب المشرف على التعليمات العامة بقائمة الأشخاص الذين يعملون بوظيفة قاضي القضاء الإداري، والتي تتضمن على بيان بمؤهلات كل شخص.

### موضوع الشكاوى القانونية

يحق للطرف الذي يطلب الشكاوى القانونية إثارة مسائل في جلسة الاستماع القانونية، والتي لم يتم تناولها في طلب الشكاوى القانونية ما لم يوافق الطرف الآخر على ذلك.

### الإطار الزمني لطلب عقد جلسة استماع

يجب عليك أنت أو المنطقة التعليمية تقديم شكاوى القانونية في خلال عامين من تاريخ معرفتك أنت أو المنطقة التعليمية بشأن المسائل الذي يتناولها طلب الشكاوى.

### استثناءات على الإطار الزمني

لا ينطبق الإطار الزمني المذكور أعلاه عليك إذا لم تتمكن من تقديم شكوى قانونية للأسباب التالية:

1. تحريف المنطقة التعليمية بشكل محدد بأنها حلت المشكلة أو المسألة التي تثيرها في طلب شكاوى.
2. حجب المنطقة التعليمية عنك معلومات كان مطلوبًا منها تقديمها لك بموجب الجزء (ب) أو الجزء (ج) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA).

### حقوق جلسة الاستماع

**34 CFR §300.512; WAC 392-172A-05100**

### عام

لديك الحق في تمثيل نفسك في الشكاوى القانونية (بما في ذلك جلسة الاستماع المتعلقة بالإجراءات التأديبية). يحق لك أنت والمنطقة التعليمية - كأطراف في الشكاوى القانونية (بما في ذلك جلسة الاستماع المتعلقة بالإجراءات التأديبية) - ما يلي:

1. أن يمثلك محامي، وأن يرافك وينصحك يرافقه أشخاص يتمتعون بمعرفة أو تدريب خاص يتعلق بمشكلات الأطفال ذوي الإعاقة.
2. تقديم أدلة ومواجهة الشهود واستجوابهم وإلزامهم بالحضور للجلسة.
3. منع تقديم أي دليل في جلسة الاستماع لم يكن قد تم الإفصاح عنه للطرف الآخر قبل موعد الجلسة بخمسة أيام عمل على الأقل .

4. الحصول على سجل مكتوب من جلسة الاستماع، أو نسخة إلكترونية منه أو سجل كلمة بكلمة حسب اختيارك.
5. الحصول على نتائج الوقائع والقرارات كتاباً أو نسخة إلكترونية منها حسب اختيارك.

## الإفصاح عن معلومات إضافية

قبل جلسة استماع الشكوى القانونية بخمسة أيام عمل على الأقل، يجب عليك أنت والمنطقة التعليمية الإفصاح إلى بعضكما بعضاً عن كل التقييمات المكتملة بحلول هذا التاريخ، والتوصيات القائمة على هذه التقييمات التي تنوي أنت أو المنطقة التعليمية استخدامها في جلسة الاستماع.

يجوز لقاضي القضاء الإداري (ALJ) منع أي طرف يخفق في الامتثال لهذا المطلب من تقديم التقييم أو التوصية ذات الصلة في جلسة الاستماع دون موافقة الطرف الآخر.

## حقوق ولي الأمر في جلسات الاستماع

يجب أن تُمنح الحق في:

1. أن يكون طفلك حاضراً.
2. فتح جلسة الاستماع إلى العامة.
3. الحصول على سجل بجلسة الاستماع ونتائج الوقائع والقرارات المقدمة إليك مجاناً.

## الأطر الزمنية وملائمة جلسات الاستماع

### 34 CFR §300.515; WAC 392-172-05110

في موعد لا يتجاوز 45 يوماً تقويمياً بعد انتهاء مدة اجتماعات الحل المقدرة بثلاثين يوماً تقويمياً أو في موعد لا يتجاوز 45 يوماً تقويمياً بعد انتهاء فترة الحل المعدلة:

1. يتم الوصول إلى قرار نهائي في جلسة الاستماع.
2. تُرسل نسخة من القرار بالبريد الإلكتروني لكلا الطرفين.

يجوز لقاضي القضاء الإداري (ALJ) منح تمديدات زمنية محددة بعد فترة الخمس وأربعين يوماً التقويمية المحددة أعلاه بناءً على طلب أحد الطرفين.

يجب إجراء كل جلسة استماع في الوقت والمكان الملانم لك ولطفلك بشكل معقول.

## قرارات جلسة الاستماع

### 34 CFR § 300.513 ;WAC 392-172-05100–05105

## قرار قاضي القضاء الإداري

يجب أن يستند قرار قاضي القضاء الإداري (ALJ) ما إن كان طفلك تلقى تعليم عام ملائم مجاني (FAPE) أو لا على أسس موضوعية.

في جلسات الاستماع حيث تزعم أن المنطقة التعليمية قد أحدثت انتهاكاً إجرائياً، قد يجد قاضي القضاء الإداري (ALJ) أن طفلك لم يتلق تعليم عام ملائم مجاني (FAPE) فقط إذا كانت أوجه القصور الإجرائية تتصف بما يلي:

1. إذا كانت تتداخل مع حق طفلك في الحصول على تعليم عام ملائم مجاني (FAPE).
2. إذا كانت تتداخل تداخلاً جوهرياً مع فرصتك في المشاركة في عملية اتخاذ القرار بشأن تقديم تعليم عام ملائم مجاني (FAPE) إلى طفلك.
3. إذا تسبب في الحرمان من منافع تعليمية.

## المادة التفسيرية

حتى إذا لم يجد قاضي القضاء الإداري (ALJ) انتهاكاً في تقديم عليم عام ملائم مجاني (FAPE)، فيجوز له مع ذلك أمر المنطقة التعليمية بالامتثال لمتطلبات قسم الضمانات الإجرائية للوائح الفيدرالية بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA 34 CFR §300.500 عبر 300.536).

## طلب منفصل لطلب شكوى قانونية

يمكنك تقديم طلب شكوى قانونية منفصلة على مشكلة منفصلة من طلب شكوى قانونية مُقدم بالفعل.

## نقل النتائج والقرار إلى الهيئة الاستشارية والجمهور العام

يحذف مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) أي معلومات تعريف شخصية،

1. ويقدم النتائج والقرارات في جلسات الشكاوى القانونية إلى الهيئة الاستشارية للتعليم الخاص في واشنطن Washington's Special Education Advisory Committee (SEAC)
2. وينتج تلك النتائج والقرارات إلى العامة.

## القرار النهائي: الاستئناف

### 34 CFR §300.514; WAC 392-172A-05115

يُعد القرار المتخذ في جلسة استماع قانونية (بما في ذلك جلسة الاستماع التي ترتبط بإجراءات تأديبية) نهائيًا، ما لم يستأنف أحد الطرفين (أنت أو المنطقة التعليمية) القرار بإقامة دعوى مدنية، كما هو موصوف أدناه.

## الدعوى المدنية، بما في ذلك الفترة الزمنية لتقديمها

### 34 CFR §300.516; WAC 392-172A-05115

#### عام

إذا لم يوافق أحد الطرفين على نتائج وقرارات جلسة الشكاوى القانونية (بما في ذلك جلسة الاستماع ترتبط بإجراءات تأديبية)، فيحق لذلك الطرف إقامة دعوى مدنية تتعلق بالمسألة التي كانت موضوعًا لجلسة الشكاوى القانونية. ويجوز إقامة الدعوى في محكمة ولاية مختصة (محكمة ولاية لها سلطة الاستماع لهذا النوع من القضايا) أو في أي محكمة محلية في الولايات المتحدة. للمحاكم المحلية بالولايات المتحدة سلطة البت في القضايا المرفوعة بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) دون اعتبار للمبلغ المتنازع عليه.

## المهلة الزمنية

سيتاح للطرف الذي يقيم الدعوى المدنية 90 يومًا تقويميًا من تاريخ قرار قاضي القضاء الإداري (ALJ) لرفع دعوى مدنية.

## إجراءات إضافية

في أي دعوى مدنية، تقوم المحكمة بما يلي:

1. تتلقى سجلات الإجراءات القضائية الإدارية.
2. تستمع إلى الأدلة الإضافية بناءً على طلبك أو طلب المنطقة التعليمية.
3. تبني قرارها على رجحان الأدلة، وتمنح التعويض الذي تراه مناسبًا.

## القاعدة التفسيرية

لا شيء في الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) يقيد أو يحد من الحقوق والإجراءات والتعويضات المتاحة بموجب دستور الولايات المتحدة، أو قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (Americans with Disabilities Act) لعام 1990، أو الحق رقم 5 من قانون إعادة التأهيل Rehabilitation Act لعام 1973 (القسم 504)، أو غيرها من القوانين الفيدرالية التي تحمي حقوق الطلاب ذوي الإعاقة. ومع ذلك، إذا كنت ترفع قضية مدنية بموجب هذه القوانين وتنشأ الحصول على تعويض بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)، فيجب استنفاد إجراءات جلسة الشكاوى القانونية الموضحة أعلاه بالقدر نفسه الذي قد يكون مطلوبًا إذا رُفعت الدعوى بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد المعاقين (IDEA). وهذا يعني أنه قد تتوفر أمامك تعويضات بموجب قوانين أخرى تتداخل مع تلك المتوفرة بموجب قانون تعليم الأفراد المعاقين (IDEA). ولكن بوجه عام، من أجل الحصول على تعويض بموجب تلك القوانين الأخرى، فيجب عليك أولاً استخدام إجراءات الشكاوى القانونية المحايدة للحصول على التعويضات المتاحة بموجب القانون المذكور قبل الانتقال مباشرة إلى المحكمة.

## أتعاب المحاماة

### 34 CFR §300.517; WAC 392-172A-05120

#### عام

إذا فزت بالدعوى المدنية، وكان يمثلك محامي، فيجوز للمحكمة -وفقًا لتقديرها- أن تمنحك أتعاب محاماة معقولة كجزء من التكاليف.

يجوز للمحكمة -في أي دعوى أو إجراءات قضائية مرفوعة بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)، ووفقًا لتقديرها- منح أتعاب محاماة معقولة كجزء من التكاليف إلى المدرسة أو المنطقة التعليمية أو مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI)

الذي كان الحكم في صالحه، ليدفعها محاميك إذا كان: (أ) قد رفع شكوى أو قضية محكمة تجدها المحكمة عبثية أو غير معقولة أو دون أسس، أو (ب) استمر في التقاضي بعد أن أصبح التقاضي بشكل واضح عبثي أو غير معقول أو دون أسس.

يجوز للمحكمة -في أي دعوى أو إجراءات قضائية مرفوعة بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)، ووفقاً لتقديرها- منح أتعاب محاماة معقولة كجزء من التكاليف إلى المدرسة أو المنطقة التعليمية أو مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) الذي كان الحكم في صالحه، لتدفعها أو يدفعها محاميك إذا إذا تم تقديم طلبك لعقد جلسة شكوى قانونية أو قضية محكمة في وقت لاحق لأي غرض غير مناسب، مثل المضايقة أو التسبب في تأخير غير ضروري أو الزيادة غير الضرورية في تكلفة الدعوى أو الإجراء القضائي.

## منح الأتعاب

يجب أن تستند أتعاب المحاماة على الأسعار السائدة في المجتمع الذي تم فيه رفع الدعوى أو جلسة الاستماع لنوع وجودة الخدمات المقدمة. ولا يجوز استخدام أي مكافأة أو المضاعفة عند حساب الأتعاب الممنوحة.

لا يجوز منح التعاب ولا رد التكاليف ذات الصلة في أي دعوى أو إجراء قضائي بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) مقابل الخدمات التي تمت تأديتها بعد طرح عرض تسوية مكتوب في حالة:

1. إذا تم طرح العرض أثناء المدة المنصوص عليها وفقاً للقاعدة 68 من القواعد الفيدرالية للإجراءات المدنية، أو في حالة الشكوى القانونية أو المراجعة على مستوى الولاية، في أي وقت يتجاوز عشرة أيام تقويمية قبل بداية الإجراء القضائي.
2. إذا لم يتم قبول العرض في خلال 10 أيام تقويمية.
3. إذا وجدت المحكمة أو قاضي القضاء الإداري (ALJ) أن التعويض الذي حصلت عليه في النهاية ليس أكثر ملاءمة لك من عرض التسوية.

على الرغم من هذه القيود، فقد تمنح المحكمة أتعاب المحاماة والتكاليف ذات الصلة إذا كان الحكم لصالحك، وكان لديك مبرر قوي لرفض عرض التسوية.

قد لا يتم منح أتعاب المحاماة فيما يتعلق بأي اجتماع لفريق برنامج خطة التعليم الفردي (IEP)، ما لم ينعقد الاجتماع كنتيجة لإجراء إداري أو قضائي.

لا يعد اجتماع الحل المطلوب بموجب إجراءات جلسة الشكوى القانونية أنه منعقد كنتيجة لجلسة إدارية أو إجراء قضائي، ولا يعد بمثابة جلسة إدارية أو إجراء قضائي لأغراض أحكام أتعاب المحاماة.

يجوز أن تقلل المحكمة -حسب الاقتضاء- مبلغ أتعاب المحاماة الممنوح بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)، إذا توصلت المحكمة إلى ما يلي:

1. أنك - أنت أو محاميك - أخرجت صدور القرار النهائي للنزاع بشكل غير معقول خلال مسار الدعوى أو الإجراء القضائي.
2. أن مبلغ أتعاب المحاماة المصرح بمنحه بخلاف ذلك يتجاوز بشكل غير معقول السعر بالساعة السائد في المجتمع مقابل الخدمات المماثلة التي يقدمها المحامون ذوو المهارة والسعة والخبرة المشابهة بدرجة معقولة.
3. أن الوقت المنقضي والخدمات القانونية المقدمة كانت أكثر مما يلزم عند وضع طبيعة الدعوى أو الإجراء القضائي في الحسبان.
4. أن المحامي الذي يمتلك لم يقدم المعلومات المناسبة إلى المنطقة التعليمية في إشعار طلب الشكوى القانوني كما هو موصوف تحت العنوان طلب الشكوى القانونية.

ومع ذلك، قد تقلل المحكمة الأتعاب إذا توصلت إلى أن الولاية أو المنطقة التعليمية قد أخرجت بشكل غير معقول توصل الدعوى أو الإجراء القضائي إلى قرار نهائي أو أنه كان يوجد انتهاك بموجب أحكام الضمانات الإجرائية من الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA).

## الإجراءات التأديبية للطلاب المؤهلين للتعليم الخاص

هناك إجراءات حماية تعليمية خاصة تُقدم إلى طفلك عند تأديبه، وهذه الإجراءات بالإضافة إلى الإجراءات التأديبية التي تنطبق على جميع الطلاب. كما تنطبق إجراءات الحماية المذكورة على الطلاب الذين لم يتبين بعد أنهم مؤهلين للتعليم الخاص، إذا كان يتوجب على المنطقة التعليمية أن تعلم أن الطالب سيكون مؤهلاً.

## سلطة طاقم عمل المدرسة

**34 CFR §300.530; WAC 392-172A-05145**



## الحكم في كل حالة على حدة

يجوز لطاقم عمل المدرسة أن يراعي أي ظروف فريدة على أساس كل حالة على حدة، عند تقرير تغيير تنسيب الطفل (انظر تعريفي تغيير التنسيب بسبب إجراءات الفصل التأديبي أدناه، الذي يتم وفقاً للمتطلبات التالية ذات الصلة بالانضباط، والذي يكون ملائماً للطفل الذي ينتهك قواعد المدرسة لسلوك الطلاب).

## عام

يجوز لطاقم عمل المدرسة فصل طفلك من تنسيبه الحالي إلى مكان تعليمي بديل أو إلى مكان آخر أو وقفه عن المدرسة مؤقتاً بما لا يتجاوز **10 أيام مدرسية** متتالية لانتهاكه القواعد السلوكية للطلاب، بقدر ما يتخذون هذا الإجراء مع الطلاب الذين لا يتلقون خدمات التعليم الخاص. ويجوز لطاقم عمل المدرسة أيضاً فصل طفلك عدة مرات لا تتجاوز **10 أيام مدرسية** متتالية في العام الدراسي نفسه نتيجة لحوادث سوء سلوك منفصلة، طالما لم تشكل مرات الفصل تلك تغييراً في تنسيب الطفل (راجع تغيير التنسيب بسبب عمليات الفصل التأديبي للإلمام بتعريفها، أدناه).

## تغيير التنسيب بسبب عمليات الفصل التأديبي

### 34 CFR §300.536; WAC 392-172A-05146-05155

يعد فصل طفلك من تنسيبه التعليمي الحالي تغييراً في التنسيب إذا:

1. كان الفصل لأكثر من 10 أيام مدرسية متتالية.
2. إذا خضع طفلك إلى سلسلة من الفصل تشكل نمطاً لأن:
  - a. إجمالي سلسلة الفصل أكثر من 10 أيام مدرسية في العام الدراسي.
  - b. سلوك طفلك مشابه إلى حد كبير لسلوكه في الحوادث السابقة التي نتج عنها سلسلة الفصل.
  - c. لأنه يوجد عوامل إضافية تم وضعها في الاعتبار، مثل طول مدة كل فصل وإجمالي الوقت الذي قضاه طفلك في الفصل ومدى القرب بين كل حادثة فصل وأخرى.

وتقرر المنطقة التعليمية ما إن كان نمط الفصل يشكل تغييراً في تنسيب الطفل على أساس كل حالة على حدة، وهذا يخضع إلى المراجعة من خلال إجراءات الشكاوى القانونية والإجراءات القضائية في حالة اعتراضك على القرار.

## إشعار

في يوم اتخاذ المنطقة التعليمية قراراً لفصل طفلك والذي يعد تغييراً في تنسيبه بسبب انتهاك القواعد السلوكية للطلاب، فيجب عليها إخطارك بذلك القرار وتزويدك بإخطار الضمانات الإجرائية للتعليم الخاص.

## الخدمات

يجب على المنطقة التعليمية تقديم الخدمات لطفلك الذي تم فصله من تنسيبه الحالي لمدة **10 أيام مدرسية** أو أقل في العام الدراسي بنفس طريقة تقديمها للخدمات إلى الأطفال الذين لا يتلقون خدمات تعليم خاص والذين تم فصلهم بطريقة مشابهة. تنص لوائح الانضباط التعليمي العامة على أنه أثناء التعليق أو الطرد أو الفصل في حالات الطوارئ، يجب أن توفر المنطقة التعليمية إلى الطالب فرصة لتلقي الخدمات التعليمية لتمكين طفلك من مواصلة المشاركة في مناهج التعليم العام والإيفاء بالمعايير التعليمية للمنطقة التعليمية وإكمال المادة الدراسية ومتطلبات الصف الدراسي والتخرج (WAC 392-400-610).

ويمكن تقديم الخدمات التي يجب توفيرها إلى طفلك- عند فصله من تنسيبه الحالي- في مكان تعليمي بديل مؤقت.

إذا تم فصل طفلك من تنسيبه الحالي لأكثر من **10 أيام مدرسية**، فيجب على طفلك:

1. الاستمرار في تلقي الخدمات التعليمية، لتمكين الطفل من الاستمرار في المشاركة في مقرر التعليم العام، على الرغم من وجوده في مكان تعليمي آخر، والسعي لتحقيق الأهداف المحددة في خطة تعليمه الفردي (IEP).
2. إذا كان سلوك طفلك إظهاراً لإعاقة، فيجب أن يتلقى - حسب الاقتضاء- تقييماً سلوكياً وظيفياً وخدمات وتعديلات تدخل سلوكي مصممة لعلاج انتهاك السلوك بحيث لا يحدث مرة أخرى.

بعد أن يتم فصل طفلك من تنسيبه الحالي لمدة **10 أيام مدرسية** في العام الدراسي نفسه، وإذا كان الفصل الحالي لمدة **10 أيام مدرسية** أيام مدرسية متتالية أو أقل وإذا لم يكن الفصل تغييراً في تنسيب الطفل (راجع التعريف أعلاه)، حينئذٍ سوف يقرر طاقم عمل المدرسة بالتشاور مع معلم واحد على الأقل من معلمي طفلك مدى ضرورة الخدمات المقدمة لتمكين الطفل من الاستمرار في المشاركة في مقرر التعليم العام، على الرغم من وجوده في مكان تعليمي آخر، والسعي لتحقيق الأهداف المحددة في خطة تعليمه الفردي (IEP).

إذا كان الفصل تغييرًا للتنسيب (راجع التعريف أعلاه)، يقرر فريق خطة طفلك للتعليم الفردي الخدمات المناسبة لتمكينه من الاستمرار في المشاركة في مقرر التعليم العام، على الرغم من وجوده في مكان تعليمي آخر، والسعي لتحقيق الأهداف المحددة في خطة تعليمه الفردي (IEP).

## إثبات إظهار الإعاقة

في غضون 10 أيام مدرسية من أي قرار تم اتخاذه لتغيير تنسيب طفلك (انظر تغيير التنسيب بسبب عمليات الفصل التأديبي) بسبب انتهاك القواعد السلوكية للطالب، يجب على المنطقة التعليمية وأعضاء فريق خطة التعليم الفردي (IEP) المعنيين- الذين تحددهم أنت والمنطقة التعليمية) مراجعة كل المعلومات ذات الصلة في ملف طفلك، بما في ذلك خطة تعليمه الفردي (IEP) وملاحظات أي معلم وأي معلومات ذات صلة تقدمها لإثبات:

1. ما إن كان السلوك المعني قد نتج عن إعاقة طفلك أو له علاقة جوهرية مباشرة بها.
2. ما إن كان السلوك المعني نتيجة مباشرة لإخفاق المنطقة التعليمية في تطبيق خطة طفلك للتعليم الفردي (IEP).

إذا أثبت الأعضاء المعنيون من فريق خطة طفلك للتعليم الفردي (IEP) -بما في ذلك أنت- أنه قد تم استيفاء أحد هذين الشرطين، فينبغي إثبات أن هذا السلوك هو إظهار لإعاقة طفلك.

إذا أثبتت المجموعة المحددة أعلاه أن السلوك المعني كان نتيجة مباشرة لإخفاق المنطقة التعليمية في تطبيق خطة التعليم الفردي (IEP)، فيجب على المنطقة التعليمية اتخاذ إجراء فورًا لمعالجة أوجه القصور المذكورة.

## إثبات أن السلوك كان إظهارًا لإعاقة الطفل

عندما تثبت هذه المجموعة - بما فيهم أنت - أن السلوك كان إظهارًا لإعاقة طفلك، فيجب على فريق خطة التعليم الفردي (IEP) القيام بأحد الخيارين التاليين:

1. إجراء تقييم سلوكي وظيفي، ما لم تكن المنطقة التعليمية قد أجرتة قبل وقوع السلوك الذي تسبب في تغيير تنسيب الطفل، وتنفيذ خطة تدخل سلوكي لطفلك.
2. مراجعة خطة التدخل السلوكي - إذا تم وضعها بالفعل- وتعديلها حسب الضرورة، لمعالجة سلوك طفلك.

باستثناء ما هو موصوف أسفل العنوان الفرعي الظروف الخاصة، يجب على المنطقة التعليمية إعادة الطفل إلى التنسيب الذي فصل منه، ما لم تتفق أنت والمنطقة التعليمية على تغييره كجزء من خطة التدخل السلوكي.

## السلطة الإضافية

إذا لم يكن السلوك الذي انتهك القواعد السلوكية للطالب إظهارًا لإعاقة طفلك (راجع إثبات إظهار الإعاقة، أعلاه) وكان تغيير التنسيب بغرض التأديب سيتجاوز 10 أيام مدرسية متتابعة، فيجوز لطاقت عمل المدرسة تطبيق الإجراءات التأديبية على طفلك بالأسلوب نفسه ولمدة نفسها التي كانت لتتطبق على الأطفال الذين لا يتلقون خدمات التعليم الخاص، فيما عدا أنه يجب على المدرسة تقديم الخدمات إلى طفلك كما هو محدد أعلاه تحت عنوان الخدمات. يقرر فريق خطة طفلك للتعليم الخاص المكان التعليمي البديل المؤقت للخدمات المقدمة إلى طفلك في هذا الوضع.

## الظروف الخاصة

- يجوز لطاقت عمل المدرسة فصل طفلك إلى مكان تعليمي بديل مؤقت (بحدده فريق خطة طفلك للتعليم الفردي "IEP") بغض النظر عما إذا كان سلوك طفلك إظهارًا لإعاقة أو لا، وذلك لمدة تصل إلى 45 يومًا، إذا كان الطفل:
1. يحمل سلاحًا (انظر التعريف أدناه) إلى المدرسة أو لديه سلاح داخل المدرسة أو في مبانيها أو نشاط مدرسي يخضع لسلطة منطقة تعليمية.
  2. يجوز أو يستخدم العقاقير غير المشروعة (انظر التعريف أدناه) بشكل متعمد، أو يبيع أو يروج لبيع مادة خاضعة للرقابة (انظر التعريف أدناه) أثناء وجوده في المدرسة أو مبانيها أو أحد أنشطتها الخاضعة لسلطة منطقة تعليمية.
  3. أصاب شخصًا إصابة جسدية خطيرة (انظر التعريف أدناه) داخل المدرسة أو في مبانيها ومحيطها أو أحد أنشطتها الخاضعة لسلطة منطقة تعليمية.

## التعريفات

- المواد الخاضعة للرقابة وتعني عقارًا أو أي مادة أخرى تم تحديدها ضمن الجداول رقم 1 أو 2 أو 3 أو 4 أو 5 في القسم 202 (ج) من قانون المواد المحظورة (الباب 21 من قانون الولايات المتحدة 812 (ج)).
- العقاقير غير المشروعة وتعني مادة خاضعة للرقابة، ولكنها لا تشمل المواد الخاضعة للرقابة التي تم حيازتها أو استخدامها قانونيًا تحت إشراف أخصائي رعاية صحية مرخص، أو تم حيازتها أو استخدامها قانونيًا تبعًا لأي سلطة أخرى تخضع لهذا القانون أو أي حكم آخر من أحكام القانون الفيدرالي.



- الإصابة الجسدية الخطيرة وتعني إصابة جسدية تتضمن: خطر الموت الجسيم أو ألم جسدي شديد أو تشوه طويل الأمد وواضح أو الخسارة أو الضعف المطول لوظيفة أحد أعضاء الجسم أو قدرته.
- السلاح ويعني سلاح أو جهاز أو أداة أو مادة أو مادة حية أو جماد، تُستخدم للتسبب في أو تكون قادرة بسهولة على التسبب في الوفاة أو الإصابة الجسدية الخطيرة، باستثناء أن هذا المصطلح لا يشمل سكين جيب بشفرة طولها أقل من اثنين ونصف بوصة.

## تحديد المكان التعليمي

### 34 CFR § 300.531; WAC 392-172A-05145; WAC 392-172A-05149

يجب أن يقرر فريق خطة التعليم الفردي (IEP) المكان التعليمي البديل المؤقت لعمليات الفصل التي تكون تغييرًا في التنسيب، وعمليات الفصل تحت العناوين **السلطة الإضافية** و **الظروف الخاصة**، أعلاه.

## استئناف قرارات التنسيب وإثباتات إظهار الإعاقة (إجراءات الشكاوى القانونية للتأديب)

### 34 CFR § 300.532; WAC 392-172A-05160

يمكنك رفع طلب شكوى قضائية إذا اعترضت على:

1. أي قرار يخص التنسيب الذي تم إجرائه وفقًا لأحكام التأديب القائمة.
2. إثبات إظهار الإعاقة المحدد أعلاه.

ويجوز للمنطقة التعليمية رفع طلب شكوى قانونية إذا اعتقدت أن الحفاظ على التنسيب الحالي لطفلك من المحتمل أن يسبب إلى حد كبير إصابة له أو للآخرين.

راجع قسم إجراءات الشكاوى القانونية لمزيد من المعلومات حول تقديم طلب شكوى قانونية.

## سلطة قاضي القضاء الإداري (ALJ)

يجب على قاضي القضاء الإداري (ALJ) إجراء جلسة استماع الشكاوى القانونية واتخاذ قرار، ويجوز له:

1. أن يعيد طفلك إلى التنسيب الذي نُقل منه إذا أثبت أن الفصل كان انتهاكًا للمتطلبات الموصوفة تحت العنوان سلطة طاقم عمل المدرسة، أو أن سلوك الطفل كان إظهارًا لإعاقته.
2. أن يأمر بتغيير تنسيب طفلك إلى مكان تعليمي بديل مؤقت مناسب، لمدة تزيد عن 45 يومًا دراسيًا إذا أثبت أن البقاء على التنسيب الحالي لطفلك من المرجح أن يؤدي إلى حد كبير إلى وقوع إصابة له أو للآخرين.

يمكن تكرار إجراءات جلسة الاستماع إذا اعتقدت المنطقة التعليمية أن إعادة الطفل إلى التنسيب الأصلي من المرجح أن يؤدي إلى حد كبير إلى وقوع إصابة له أو للآخرين.

متى ما تطلب أنت أو المنطقة التعليمية شكوى قانونية، يجب أن يفي الطلب بالمتطلبات الموصوفة تحت العناوين **إجراءات طلب الشكاوى القانونية والشكاوى القانونية** باستثناء كما يلي:

1. تم تعجيل جلسة استماع الشكاوى القانونية ويجب أن تتم خلال 20 يومًا مدرسيًا من تاريخ طلب عقد جلسة الاستماع. يجب أن يصدر قاضي القضاء الإداري (ALJ) قرارًا في غضون 10 أيام مدرسية بعد جلسة الاستماع.
2. ما لم تتفق أنت والمنطقة التعليمية كتابةً على التنازل عن الاجتماع أو تتفقا على استخدام الوساطة، فيجب عقد اجتماع حل في غضون سبعة أيام تقويمية من تاريخ تقديم طلب الشكاوى القانونية لدى مكتب الشكاوى الإدارية والمنطقة التعليمية. قد تستمر جلسة الاستماع ما لم يتم حل المسألة بما يرضي الطرفين في غضون 15 يومًا تقويميًا من استلام طلب جلسة استماع الشكاوى القانونية.

ويجوز لك أو للمنطقة التعليمية بدء دعوى مدنية للطعن في القرار المتخذ في جلسة استماع قانونية معجلة بنفس طريقة الطعن على القرارات في جلسات الاستماع القانونية غير التأديبية في التعليم الخاص (انظر العناوين **القرار النهائي**: الاستئناف، أعلاه).

## التنسيب أثناء الشكاوى القانونية المعجلة

### 34 CFR §300.533; WAC 392-172A-05165

عندما تقدم أنت أو المنطقة التعليمية طلب جلسة استماع شكوى قانونية يرتبط بمسائل تأديبية، فيجب على طفلك - ما لم تتفق أنت والمنطقة التعليمية على ترتيبات مختلفة- أن يظل في مكان تعليمي بديل مؤقت بانتظار صدور قرار مأمور جلسة الاستماع، أو حتى انتهاء المدة

الزمنية للفصل، كما هو منصوص عليه تحت العنوان سلطة طاقم عمل المدرسة، أيهما يحدث أولاً.

## إجراءات حماية الطلاب الذين ليسوا مؤهلين بعد للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به

### 34 CFR §300.534; WAC 392-172A-05170

#### عام

إذا لم يتم إثبات أن طفلك مستحق للتعليم الخاص والخدمات المرتبطة به، وانتهك القواعد السلوكية للطلاب، يمكنك تأكيد إجراءات الحماية الإجرائية لطفلك إذا تقرر أن المنطقة لديها علم بأنه كان يجب تقييم طفلك وتحديد استحقاقه للحصول على خدمات التعليم الخاص قبل حدوث السلوك الذي أدى إلى الإجراء التأديبي.

#### الأساس المعرفي للمسائل التأديبية

يجب اعتبار أن المنطقة التعليمية تمتلك المعرفة بأن الطفل مستحق للتعليم الخاص قبل وقوع السلوك الذي تسبب في اتخاذ الإجراء التأديبي، إذا حدث ما يلي:

1. إذا عبرت عن مخاوفك كتابةً بأن طفلك من ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة والخدمات المرتبطة به إلى المشرفين والموظفين الإداريين في المنطقة التعليمية أو لمعلم طفلك.
2. إذا طلبت إجراء تقييم يرتبط بأحقية الحصول على التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA).
3. إذا عثر معلم الطفل أو موظف آخر في المنطقة التعليمية بشكل مباشر إلى مدير المنطقة التعليمية المسؤول عن التعليم الخاص أو لموظف مشرف آخر بالمنطقة التعليمية عن مخاوف محددة بشأن نمط سلوكي يظهره طفلك.

#### الاستثناءات

لا يمكن اعتبار أن المنطقة التعليمية تمتلك هذه المعرفة إذا:

1. لم تسمح بإجراء تقييم لطفلك أو رفضت خدمات التعليم الخاص.
2. تم تقييم طفلك وإثبات أنه طفل غير مستحق لخدمات التعليم الخاص.

#### الشروط السارية في حالة عدم وجود أساس معرفي

إذا لم تكن المنطقة التعليمية على علم بأن طفلك مستحق للتعليم الخاص قبل اتخاذ إجراءات تأديبية ضده، كما هو موصوف تحت العنوانين الفرعيين الأساس المعرفي للمسائل التأديبية والاستثناءات، فقد يخضع الطفل إلى الإجراءات التأديبية المطبقة على الأطفال الذين لا يتلقون التعليم الخاص، والذين تصرفوا بسلوكيات مشابهة.

ومع ذلك، إذا قدمت أنت أو المنطقة التعليمية طلب إجراء تقييم لطفلك خلال المدة الزمنية التي يخضع فيها الطفل للإجراءات التأديبية، فيجب إجراء التقييم بشكل عاجل.

يظل طفلك في التنسيب التعليمي الذي حددته السلطات المدرسية، والذي قد يتضمن التوقيف أو الطرد دون تلقي الخدمات التعليمية، حتى اكتمال التقييم.

إذا تم إثبات أن طفلك مستحق لخدمات التعليم الخاص، مع الوضع في الحسبان المعلومات الواردة من التقييم الذي أجرته المنطقة التعليمية، والمعلومات التي قدمتها أنت، فيجب على المنطقة التعليمية تقديم التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به إلى طفلك، واتباع المتطلبات التأديبية المحددة أعلاه.

## الإحالة إلى سلطات تنفيذ القانون والسلطات القضائية واتخاذها إجراءات

### 34 CFR §300.535; WAC 392-172A-05175

إن الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA):

1. لا يمنع المنطقة التعليمية من إبلاغ السلطات المعنية عن جريمة ارتكبتها طفلك المستحق للتعليم الخاص.
2. لا يمنع سلطات تنفيذ القانون والسلطات القضائية بالولاية من ممارسة مسؤولياتها فيما يخص تطبيق القانون الفيدرالي وقانون الولاية على الجرائم التي يرتكبتها طفلك.

## نقل السجلات

إذا أبلغت المنطقة التعليمية عن جريمة ارتكبتها طفلك، فإنها:

1. يجب أن تضمن أن نسخ من سجلات تعليم طفك الخاص والسجلات التأديبية يتم نقلها لتأخذها السلطات الذين تبلغهم الوكالة بالجريمة، في الحساب.
2. يجوز أن تنتقل نسخ من سجلات تعليم طفك الخاص والسجلات التأديبية فقط بالحد الذي يسمح به قانون الحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية (FERPA).

## متطلبات التنسيب من جانب واحد بواسطة أولياء أمور الطلاب في المدارس الخاصة على النفقة العامة عند إصدار التعليم العام الملائم المجاني "FAPE" CFR § 300.148; WAC 392-172A-04115

إذا كنت تعتقد أن المنطقة التعليمية لا يمكنها تقديم التعليم العام الملائم المجاني (FAPE) إلى طفلك، واخترت تسجيله بمدرسة خاصة دون موافقة المنطقة التعليمية، فهناك خطوات محددة يجب عليك اتباعها لطلب التعويض من المنطقة التعليمية للمدرسة الخاصة.

### التعويض مقابل التنسيب في مدرسة خاصة

إذا تلقى طفلك سابقاً التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به من إحدى المناطق التعليمية، واخترت أنت إلحاقه بروضة أو مدرسة ابتدائية أو إعدادية خاصة أو مدرسة ثانوية دون موافقة أو إحالة من المنطقة التعليمية، فيجوز للمحكمة أو قاضي القضاء الإداري (ALJ) أن يطلب من المنطقة التعليمية تعويضك عن تكلفة ذلك التسجيل، إذا توصلت المحكمة أو قاضي القضاء الإداري (ALJ) إلى أن المنطقة التعليمية لم تتيح إلى طفلك التعليم العام الملائم المجاني (FAPE) في وقت مناسب قبل ذلك التسجيل، وأن التنسيب الخاص مناسباً. قد تجد المحكمات أو قاضي القضاء الإداري (ALJ) أن تنسيبك لطفلك مناسباً، حتى لو لم يستوف معايير الولاية التي تنطبق على التعليم الذي تقدمه المناطق التعليمية.

### حدود التعويضات

قد يتم تقليل تكلفة التعويض الموصوفة في الفقرة أعلاه أو رفضها:

1. إذا (أ) لم تخطر فريق خطة التعليم الفردي (IEP) في آخر اجتماع حضرته معهم قبل نقلك لطفلك من المدرسة العامة، أنك ترفض التنسيب الذي اقترحه المنطقة التعليمية لتقديم التعليم العام الملائم المجاني (FAPE) لطفلك، بما في ذلك التصريح بمخاوفك ونيتك في تسجيل طفلك بمدرسة خاصة على النفقة العامة. أو (ب) لم تقدم إشعاراً مكتوباً للمنطقة التعليمية بتلك المعلومات قبل نقله من المدرسة العامة بعشرة أيام عمل على الأقل (بما في ذلك أي عطلات توافق يوم عمل).
2. إذا قدمت المنطقة التعليمية إليك إشعاراً مكتوباً مسبقاً قبل نقلك لطفلك من المدرسة العامة. تصرح فيه أنها تنوي إجراء تقييم لطفلك (بما في ذلك تصريح مناسب ومعقول بالغرض من التقييم) ولكنك لم تتيح لطفلك للتقييم.
3. إذا كانت تصرفاتك غير معقولة وفقاً لقرار المحكمة.

ومع ذلك، فإن تكلفة التعويض:

1. لا يجب خفضها أو رفضها للفشل في تقديم الإشعار إذا: (أ) منعتك المدرسة من تقديم الإشعار، أو (ب) لم تتلق إشعار بالمسؤولية لتقديم الإشعار الموصوف أعلاه
2. ويجوز عدم خفضها أو رفضها- وفقاً لقرار المحكمة أو قاضي القضاء الإداري- لإخفاك في توفير الإشعار المطلوب، إذا: (أ) لم تكن متعلماً أو لا تستطيع الكتابة بالإنجليزية، أو (ب) كان سينتج عن الامتثال للمتطلبات الواردة أعلاه حدوث ضرر عاطفي خطير لطفلك.

## المصادر

إذا كان لديك أسئلة حول الضمانات الإجرائية، يرجى الاتصال بمنطقتك التعليمية أو مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) لمزيد من المعلومات:

مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI)

PO Box 47200

Olympia, WA 98504

360-725-6075

[speced@k12.wa.us](mailto:speced@k12.wa.us)

[صفحة ويب مكتب المشرف على التعليمات العامة \(OSPI\)- التعليم الخاص](#)  
[صفحة ويب مكتب المشرف على التعليمات العامة \(OSPI\)- التعليم الخاص- الأسر](#)

قد تكون المنظمة الممولة من القطاع العام أدناه قادرة على تقديم معلومات إضافية حول خدمات التعليم الخاص في ولاية واشنطن:

[Partnerships for Action Voices for Empowerment \(PAVE\)](#)

6316 South 12th Street

Tacoma, WA 98465

(800) 5-PARENT (v/tty)

البريد الإلكتروني: [pave@wapave.org](mailto:pave@wapave.org)

الموقع الإلكتروني: [\(Partnerships for Action Voices for Empowerment \(PAVE\)](#)

## إشعار قانوني



باستثناء ما هو منصوص عليه خلاف ذلك، فإن هذا العمل بواسطة مكتب المشرف على التعليمات العامة بواشنطن مرخص بموجب ترخيص [Creative Commons Attribution License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). جميع الشعارات والعلامات التجارية هي ملك لأصحابها. تم تمييز الأقسام المستخدمة بموجب مبدأ الاستخدام العادل (U.S.C. § 107 17).

يُشار بوضوح إلى تراخيص المواد البديلة مع مستويات مختلفة من تصريحات المستخدم بجوار المحتوى المحدد في المواد.

قد تتضمن هذه المصادر روابط لمواقع إلكترونية تشغلها أطراف ثالثة. وهذه الروابط مقدمة من أجل التيسير فقط ولا تشكل أو تشير ضمناً إلى أي تأييد أو مراقبة من مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI).

إذا تم تعديل هذا العمل، دون التغييرات الجوهرية وأعد عنوانه وأزل أي شعارات لمكتب المشرف على التعليم العام بواشنطن، وقدم الإسناد التالي:

"تم تعديل هذا المصدر من المواد الأصلية التي قدمها مكتب المشرف على التعليمات العامة. يمكن الوصول إلى المواد الأصلية من خلال [مكتب المشرف على التعليمات العامة - التعليم الخاص](#).

يوفر مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) الوصول المتساوي إلى جميع البرامج والخدمات دون تمييز على أساس الجنس أو العرق أو العقيدة أو الدين أو اللون أو الأصل القومي أو العمر أو المحاربين القدامى أو الوضع العسكري الذي تم الخروج منه بشرف أو التوجه الجنسي، بما في ذلك التعبير عن الجنس أو الهوية أو وجود أي إعاقة حسية أو عقلية أو جسدية أو استخدام دليل كلب مدرب أو حيوان خدمة من قبل شخص معاق. يجب توجيه الأسئلة والشكاوى المتعلقة بالتمييز المزعوم إلى مدير المساواة والحقوق المدنية على رقم 6162-360-725، أو على العنوان P.O. Box 47200 Olympia, WA 98504-7200.

حمل هذه المواد في ملف "PDF" على مكتب المشرف على التعليمات العامة (OSPI) - التعليم الخاص - الضمانات الإجرائية. تتوفر هذه المواد في صيغة بديلة عند الطلب. اتصل بمركز المصادر على رقم 888-595-3276، خدمة المكالمات النصية 360-664-3631. يرجى الإشارة إلى رقم هذا المستند من أجل خدمة سريعة: 22-0005



**ESTD  
1889**

---

*جميع الطلاب مجهزون لمسارات ما بعد الثانوية والمهن والمشاركة المدنية.*

State Superintendent | **Chris Reykdal**  
Office of Superintendent of Public Instruction  
Old Capitol Building | P.O. Box 47200  
Olympia, WA 98504-7200



Washington Office of Superintendent of  
**PUBLIC INSTRUCTION**